



Mit dem Fahrrad durch die Europaregion Donau-Moldau
Na kole po Evropském regionu Dunaj-Vltava

28

**Die schönsten Tagestouren
nejhezčích jednodenních výletů**



Legende / Legenda

Schwierigkeitsgrad / Obtížnost trasy

leicht / lehká

mittel / střední

schwer / těžká

speziell / speciál

Piktogramme / Piktogramy

 Ausgangspunkt / Výchozí místo

 Fahrzeit / Časová náročnost

 Streckenlänge / Délka trasy

 Fahrradtyp / Typ kola - Trekking

 Höhenunterschied / Převýšení

 Fahrradtyp / Typ kola - MTB

Kann hilfreich sein / Může se hodit

Die wichtigsten Notrufnummern / Důležitá čísla tísňového volání

	BY	AT	CZ
Euronotruf / Evropské číslo tísňového volání	112	112	112
Polizei / Policie	110	133	158
Feuerwehr / Hasičský záchranný sbor	112	122	150
Rettungsdienst / Zdravotnická záchranná služba	112	144	155
Alpin-Notruf / Alpské tísňové volání		140	

Die Grundlage eines jeden Notrufes:

Was ist passiert?

Wie viele Verletzte gibt es?

Wo ist etwas passiert?

Wer ruft an?

Základ každého tísňového volání:

Co se stalo?

Kolik je raněných?

Kde se to stalo?

Kdo volá?

Medieninhaber: Arbeitsgemeinschaft Europaregion Donau-Moldau (EDM)

Majitel vlastnických práv: Pracovní společenství Evropský region Dunaj-Vltava (ERDV)

Herausgeber / Vydavatel: Geschäftsstelle der Europaregion Donau-Moldau

Amt der Oö. Landesregierung, Bahnhofplatz 1, A-4021 Linz

Redaktion und Koordination: Geschäftsstelle der EDM

Redakce a koordinace: Kancelář ERDV

Grafik & Gestaltung und Druck / Grafická úprava a tisk: JIRAKSTUDIO, www.paveljirak.cz

Kartographie / Kartografie: SHOCart, spol.s.r.o., Zádveřice 48, CZ-763 12 Vizovice

Bestellung und Verteilung: Der EDM-Radführer wird kostenlos abgegeben.

Objednávky a distribuce: Cyklořůvodce ERDV bude rozdáván zdarma.

Copyright Fotos / Foto: Tourismuszentrum Oberpfälzer Wald (s. 1, 19, 21, 35, 47, 49, 63),

Pilsen / Plzeňský kraj (s. 9, 23, 39), Südböhmen / Jihočeský kraj (s. 11, 25, 41, 53), Ing. Vladimír Kunc (s. 13, 27,

43, 55), Waldviertel Tourismus - Weinfranz, Erwin Haiden (s. 15, 57), Matthias Ledwinka (s. 29),

Landratsamt Cham (s. 37), Oberösterreich Tourismus GmbH - Erber (s. 17, 45), Hochhauser (s. 17, 33), Popp (s. 33),

Tourismusverband Ostbayern e.V. (s. 35), Mostvierteltourismus - Schwarz, König, Weinfranz (s. 31),

Jiří Koptík, Jiří Strašek, Alexander Vacek (s. 51), Mühlviertler Alm/Hawlan (s. 59),

Zweckverband Erholungs- und Tourismusregion Inn-Salzach (s. 1, 61, 64)

Ohne ausdrückliche schriftliche Erlaubnis des Herausgebers darf das Werk weder komplett noch teilweise reproduziert werden. Alle Rechte vorbehalten.

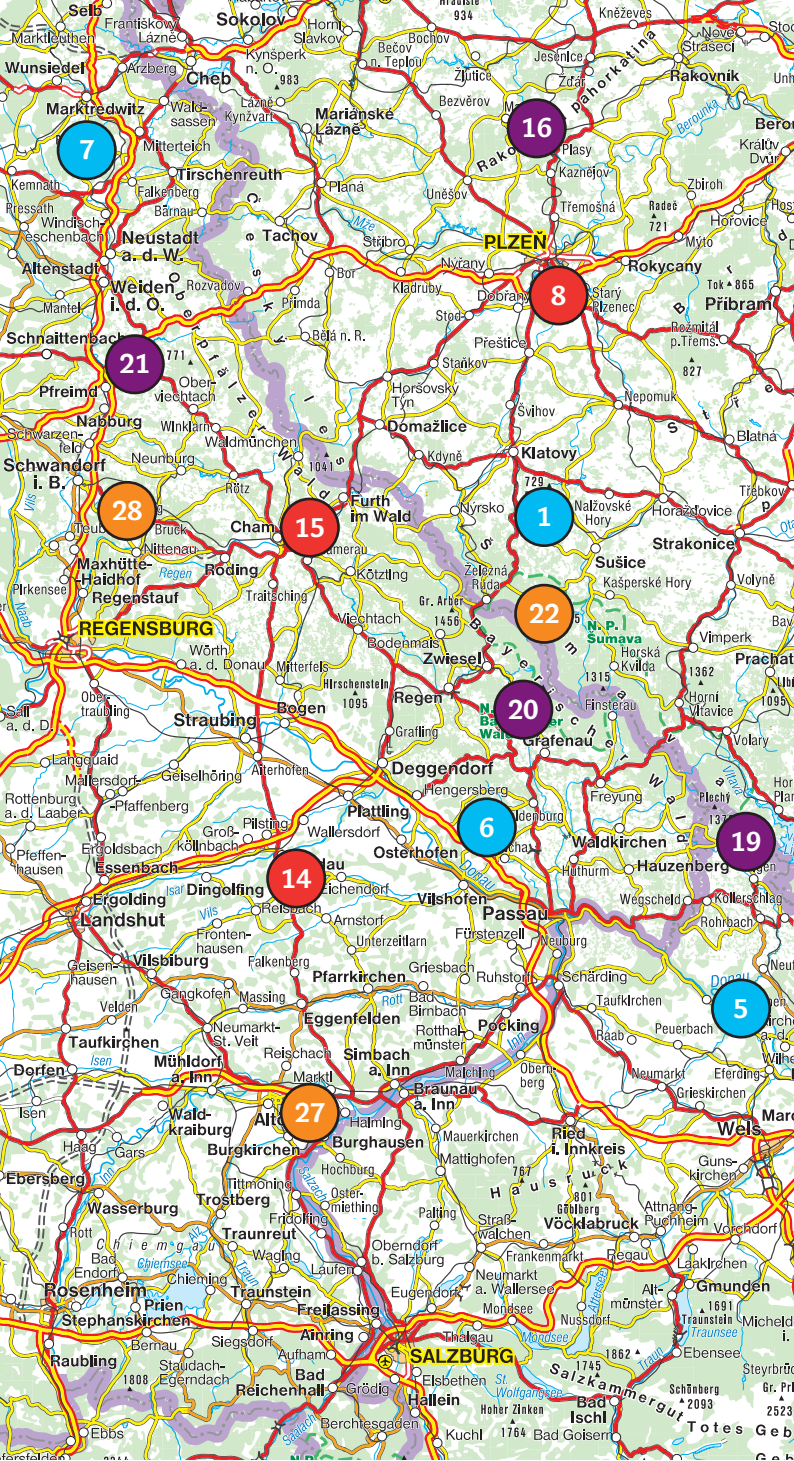
Veškeré reprodukce díla nebo jeho části jakoukoli formou jsou možné pouze s předchozím písemným souhlasem vydavatele. Všechna práva vyhrazena.

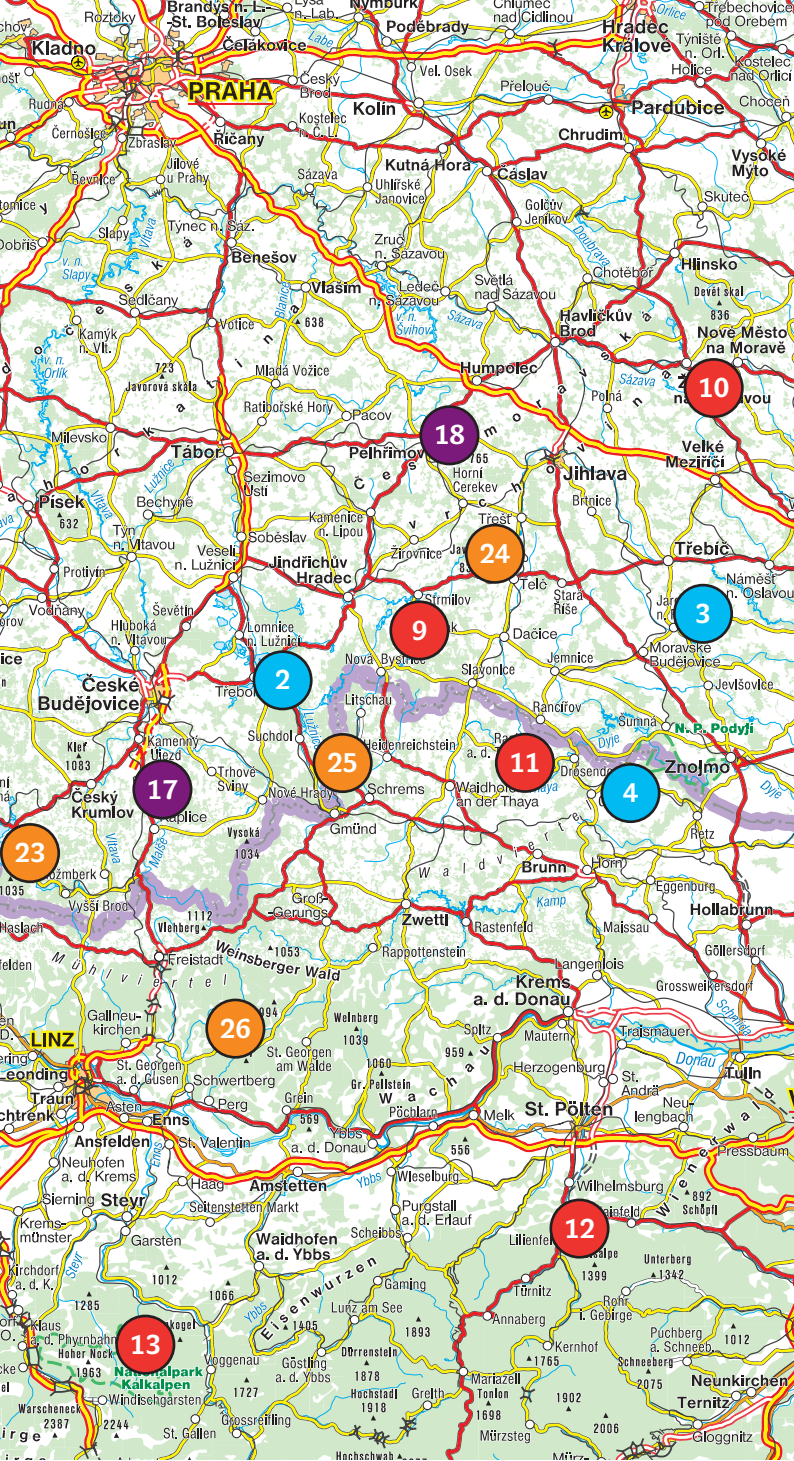
GPS Download & Cykloserver: Die Verwendung der Daten hat eigenverantwortlich zu erfolgen. Využití dat je na vlastní zodpovědnost.



Tourenübersicht / Přehled tras

Nr. / číslo	Region	Name der Strecke / Název trasy	Seite / strana
1.	Pilsen / Plzeňský kraj	Rund um Velhartice / Okolím Velhartic	8-9
2.	Südböhmen Jihočeský kraj	Rund um Třeboň (2in1) Okolo Třeboně (2v1)	10-11
3.	Vysočina Kraj Vysočina	Durch die Landschaft um Jaroměřice nad Rokytnou Krajinou v okolí Jaroměřic nad Rokytnou	12-13
4.	Niederösterreich Dolní Rakousko	Reblaus-Radl-Weg Cyklostezka Reblaus-Radl-Weg	14-15
5.	Oberösterreich Horní Rakousko	Donauschlingenradweg Cyklostezka podél dunajského meandru	16-17
6.	Niederbayern Dolní Bavorsko	Donau-Ilz-Radweg Cyklostezka Donau-Ilz-Radweg	18-19
7.	Oberpfalz Horní Falc	Rund um den Naturpark Steinwald Okolo Přírodního parku Steinwald	20-21
8.	Pilsen Plzeňský kraj	Pilsen und seine Umgebung Plzeň a okolí	22-23
9.	Südböhmen Jihočeský kraj	Durch Böhmisches Kanada Napříč Českou Kanadou	24-25
10.	Vysočina Kraj Vysočina	Von Žďár nad Sázavou nach Nové Město na Moravě Ze Žďáru nad Sázavou do Nového Města na Moravě	26-27
11.	Niederösterreich Dolní Rakousko	Thayarunde-Radweg Cyklistický okruh Podyjí	28-29
12.	Niederösterreich Dolní Rakousko	Traisental-Radweg Cyklostezka Traisental-Radweg	30-31
13.	Oberösterreich Horní Rakousko	Hintergebirgsradweg R9 Cyklostezka Hintergebirgsradweg R9	32-33
14.	Niederbayern Dolní Bavorsko	Vilstalradweg/von Aham bis Vilshofen Cyklostezka Vilstalradweg/z Ahamu do Vilshofenu	34-35
15.	Oberpfalz Horní Falc	Erlebnisse im idyllischen Landkreis Cham Zážitky v idylickém okrese Cham	36-37
16.	Pilsen Plzeňský kraj	Schönheiten im Norden der Region Pilsen Krásy severního Plzeňska	38-39
17.	Südböhmen Jihočeský kraj	Durch die Landschaft um Doudleby Krajinou Doudlebska	40-41
18.	Vysočina Kraj Vysočina	Hochebene von Křemešník Křemešnickou vrchovinou	42-43
19.	Oberösterreich Horní Rakousko	Böhmerwaldradweg R27 Šumavská cyklostezka R27	44-45
20.	Niederbayern Dolní Bavorsko	Nationalpark Radweg Cyklostezka národním parkem	46-47
21.	Oberpfalz Horní Falc	Auf den Spuren des Zoigl Po stopách Zoiglu	48-49
22.	Pilsen Plzeňský kraj	Rund um Železná Ruda Okolím Železnorudska	50-51
23.	Südböhmen Jihočeský kraj	Auf dem Rad um den olympischen Lipno-Stausee Olympijským Lipenskem	52-53
24.	Vysočina Kraj Vysočina	Von Třešť nach Telč Z Třeště do Telče	54-55
25.	Niederösterreich Dolní Rakousko	Iron Curtain Trail-Teilstück von Gmünd bis Litschau Cyklotrasa Iron Curtain Trail-úsek z Gmündu do Litschau	56-57
26.	Oberösterreich Horní Rakousko	Tour de Alm - Burgen Tour M9 Cyklotrasa po hradech Tour de Alm M9	58-59
27.	Niederbayern Dolní Bavorsko	Der Benediktweg Benediktova cesta	60-61
28.	Oberpfalz Horní Falc	In und um das Oberpfälzer Seenland Hornofalckou jezerní krajinou	62-63





Eine Reise durch die Europaregion Donau-Moldau

Výlet po Evropském regionu Dunaj-Vltava

Die Europaregion Donau-Moldau bietet auf ihrem Gebiet viele Möglichkeiten zur aktiven Erholung. Zu den beliebtesten Aktivitäten gehört unbestritten der **Radtourismus**. Die vorliegende Radpublikation kann als Inspiration dienen. Sie finden in ihr eine Auswahl der 28 schönsten Radrouten. Diese Routen sind nach Schwierigkeitsgrad geordnet. Jede Tour beinhaltet eine kurze Beschreibung mit einer Streckenkarte, einem Höhenprofil und einer Vorstellung von touristisch attraktiven Orten entlang der Route. Jede Radtour kann auch über einen QR-Code heruntergeladen werden.

Lassen Sie sich in die Region einladen, die keine Grenzen kennt, und genießen Sie ihre Vielfalt! Die breit gefächerte Zusammenstellung von eintägigen Radtouren garantiert, dass praktisch jede(r) seine Lieblingsplätze in der Europaregion Donau-Moldau findet.

Was ist die Europaregion Donau-Moldau?

...3 Staaten, 2 Sprachen, 1 gemeinsame Region

Die **Europaregion Donau-Moldau** ist eine trilateral tätige Arbeitsgemeinschaft, bestehend aus sieben Partnerregionen in Bayern, Österreich und der Tschechischen Republik. Sie dient dem Ausbau der Zusammenarbeit zum Wohle der dort lebenden Menschen, zur Stärkung der Region im Wettbewerb der Regionen und zur Umsetzung des europäischen Gedankens.

...6 Millionen Menschen auf einer Fläche von 60.000 km²



Europaregion | Evropský region
Donau Dunaj
Moldau Vltava





Evropský region Dunaj-Vltava nabízí svou rozlohou mnoho možností k aktivnímu odpočinku. K vyhledávaným aktivitám patří bezesporu **cykloturistika**. Právě tato cyklopublikace se může stát inspirací. Zde najdete výběr 28 nejhezčích cykloturistických okruhů. Trasy jsou seřazeny podle stupně obtížnosti. Každý výlet obsahuje krátký popis trasy, kterou doprovází mapa se zakreslením okruhu, výškový profil a představení turisticky atraktivních míst podél trasy. Vybraný okruh si je možné stáhnout přes QR-kód.

Nechte se pozvat do regionu, který nezná hranice a užijte si jeho pestrosti! Různorodá skladba jednodenních cyklistických výletů zaručuje, že v Evropském regionu Dunaj-Vltava najde svá oblíbená místa prakticky každý.

Co je Evropský region Dunaj-Vltava?

...3 země, 2 jazyky, 1 společný region

Evropský region Dunaj - Vltava je trilaterální pracovní společenství sedmi partnerských regionů v Bavorsku, Rakousku a České republice. Slouží k rozvoji spolupráce pro dobro obyvatelstva žijícího na tomto území, pro posílení regionu v konkurenci dalších regionů a pro realizaci evropské myšlenky.

...6 milionů obyvatel na ploše 60 000 km²

GESCHÄFTSSTELLE EDM / KANCELÁŘ ERDV

Amt der Oö. Landesregierung

Geschäftsstelle der Europaregion Donau-Moldau

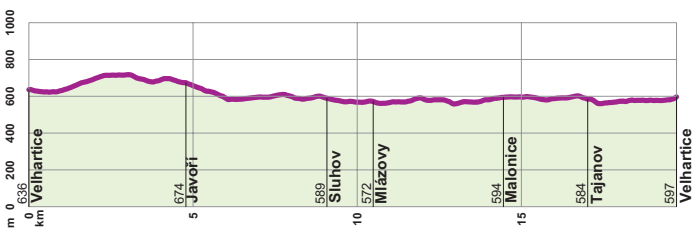
Bahnhofplatz 1, A-4021 Linz

edm.post@ooe.gv.at, +43 732 77 20 14 845

www.europaregion.org, www.evropskyregion.cz



1



Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Velhartice
49°15'57"N 13°23'29"E

3 Mlázovy
49°18'50"N 13°24'21"E

2 Sluhov
49°18'42"N 13°23'10"E

→ Velhartice

20 km

330 m

1:45 h

TREK

Rund um Velhartice

Die Ortschaft **Velhartice**, von welcher wir starten, wird durch ihre mittelalterliche gotische Burg bestimmt. Beim Rundgang durch diese besichtigen wir die Burgzisternen, die Lebensmittelkeller und das Innere des Paradiespalastes. Unvergesslich ist auch der Ausblick von der großen Steinbrücke. Auf dem Radweg 2033 fahren wir durch die Ortschaft Javoří bis zum dortigen Eisenbahnübergang. Ein Stück dahinter wechseln wir auf den



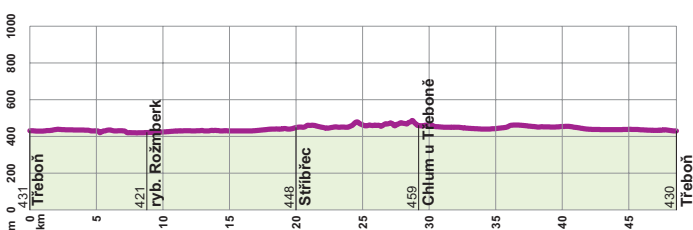
Radweg 2097 nach **Sluhov**, einem kleinen Dörfchen mit typischen Böhmerwaldhäusern aus dem 18. und 19. Jahrhundert. Auf einer Nebenstraße geht es weiter nach **Mlázovy**, wo insbesondere Kinder, aber auch Märchenliebhaber auf ihre Kosten kommen. Nun radeln wir auf dem Radweg 2036 nach Jindřichovice und Malonice. Dort stehen auf dem Dorfplatz zwei denkmalgeschützte Linden, welche zu den größten in der Region Pošumaví gehören. Anschließend geht es auf dem Radweg 2086 nach Tajanov und von hier auf einer Nebenstraße zurück nach Velhartice.

Okolím Velhartic

Dominantou obce **Velhartice**, ze které vyjždíme, je středověký gotický hrad. Během návštěvy si prohlédneme hradní cisterny, potravinové sklepy, interiéry Rajského paláce. Nezapomenutelná pro nás bude i vyhlídka z velkého kamenného mostu. Po cyklotrase 2033 projedeme obcí Javoří až k žel. přejezdu. Kousek za ním se dáme po 2097 do **Sluhova**, vesničky se souborem typických šumavských staveb z 18. a 19. století. Po vedlejší silniče pokračujeme do obce **Mlázovy**, kde si na své přijdou všechny děti a milovníci pohádek. Jedeme po 2036 do Jindřichovic a Malonic. Zde stojí na návsi 2 chráněné památné lípy, které patří k největším v Pošumaví. Následuje cesta po 2086 do Tajanova a odtud po silniče zpět do Velhartic.



Velhartice



Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Teich / Rybník Svět
 49°0'3"N 14°46'17"E

2 Schloss / Zámek Třeboň
 49°0'11"N 14°46'10"E

3 Teich / Rybník Rožmberk
 49°2'53"N 14°45'39"E

4 Denkmal von Ema Destiniová
 Pomník Emy Destiniové
 49°2'12"N 14°51'22"E

5 Chlum u Třeboně
 48°57'43"N 14°55'42"E

Rund um Třeboň (2in1)

Wir starten am **Teich Svět** am J. Krčín Denkmal in **Třeboň** und fahren von dort aus zum Hauptplatz. Auf diesem biegen wir nach links vorbei am Kurhaus Bertiny lázně auf den Radweg 34 ab und fahren am Busbahnhof vorbei, bis wir den Radweg 122 erreichen und nach Břilice kommen. Dort folgen wir dem Lehrpfad Rožmberk auf dem Radweg 1034 bis in die Gemeinde Přeseka. Wir folgen zuerst dem Radweg 1034, dann dem 1035 durch eine Allee mit 76 Eichen auf dem Damm des größten böhmischen **Teiches Rožmberk** nach Stará Hlína. Hier überqueren wir vorsichtig die Bundesstraße und fahren dann auf dem Naturlehrpfad „Okolo Třeboně“ entlang der Fischteiche von Starý Vdovec und Nový Vdovec ungefähr 3 km weiter auf dem Radweg 1035 bis zur Weggabelung beim **Denkmal von Ema Destinová**, wo wir eine von zwei möglichen Routen wählen:



1. Die Ambitionierten unter uns folgen weiter dem Radweg 1035 auf einer Straße mit Asphaltoberfläche bis in die Gemeinde Stříbřec, wo wir auf dem Lehrpfad um Třeboň herum bis nach Lutová kommen. In der Gemeinde biegen wir auf den Radweg 1011 ab, der uns nach **Chlum u Třeboně** führt. Dann fahren wir weiter auf dem Radweg 122, der bis hinter den Teich Točnick parallel zum Radweg 1011 verläuft. Vor der Gemeinde Hamr verlassen wir den Radweg 1011 und folgen dem Weg 122 auf dem Lehrpfad, der uns zurück nach Třeboň führt.

2. Familien mit Kindern empfehlen wir, nach rechts abzubiegen und auf einem befestigten Radweg auf dem Damm von Nová Řeka weiterzufahren, der mit einer atemberaubenden Allee mit 96 alten Eichen besticht. Wir fahren am Novořecká Bašta vorbei bis zur Bundesstraße. Nach ihrer vorsichtigen Überquerung geht es durch ein Waldstück über den Eulenzwald, wo wir den Radweg 122 erreichen – den Naturlehrpfad, der uns bis nach Třeboň zurück führt.

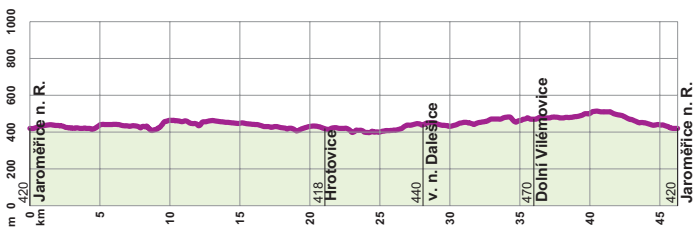
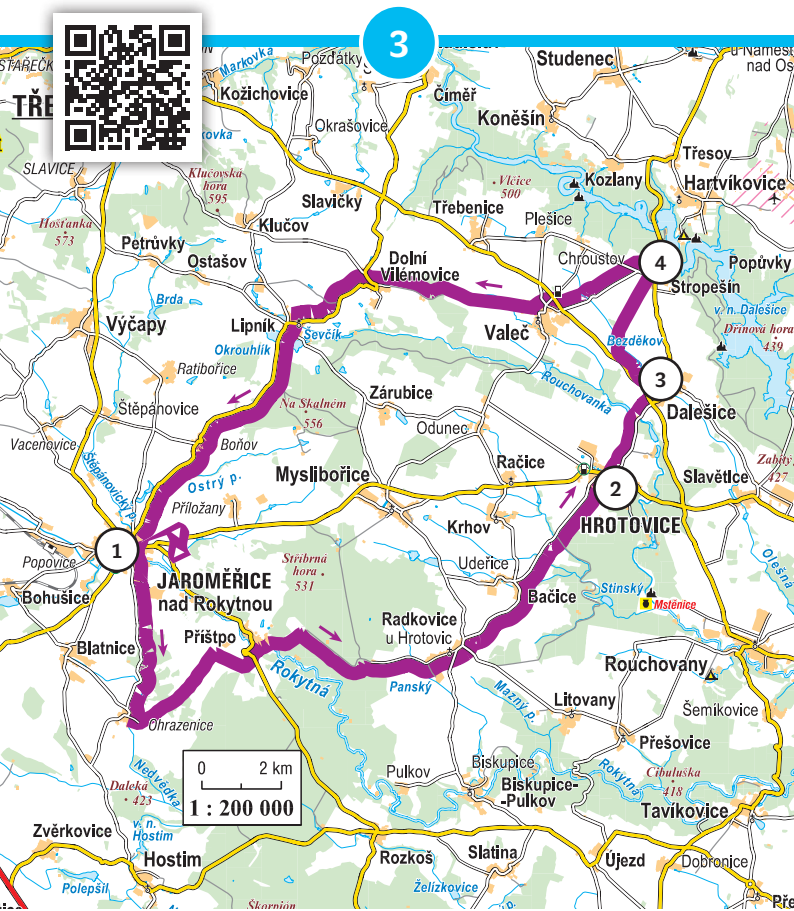
Okolo Třeboně (2v1)

Výlet zahájíme na hrázi **rybníka Svět** u pomníku J. Krčína v **Třeboni**, odkud pokračujeme přes náměstí, pod kterým zatočíme doleva okolo Bertiných lázní po cyklotrase 34, okolo autobusového nádraží protneme cyklotrasu 122 do Břilice, kde pokračujeme naučnou stezkou Rožmberk po cyklotrase 1034, až se dostaneme do obce Přeseka. Pokračujeme nejprve po cyklotrase 1034, pak po č. 1035, alejí 76 dubů, po hrázi největšího českého **rybníka Rožmberk** do Staré Hlíny. Zde opatrně přejedeme silnici I. třídy a po naučné stezce „Okolo Třeboně“, po hrázích rybníků Starý a Nový Vdovec, stále po č. 1035, ujedeme přibližně 3 km až na rozcestí u **pomníku Emy Destinové**, kde zvolíme jednu ze dvou možností:



1. Ti zdatnější z nás budou pokračovat dál po č. 1035 po silnici s asfaltovým povrchem do obce Stříbřec, po naučné stezce dojedeme až do Lutové. V obci odbočíme na cyklotrasu 1011 a pokračujeme do **Chlumu u Třeboně**, dále po cyklotrase 122, která až za rybník Točnick povede v souběhu s cyklotrasou 1011, ale před obcí Hamr nás č. 1011 opustí a my pokračujeme stále po č. 122 po naučné stezce, která nás dovede zpět do Třeboně.

2. Rodinám s dětmi doporučujeme pokračovat odbočením vpravo a po zpevněné cyklostezce po hrázi Nové řeky s úchvatnou kulisou alejí 96 starých dubů. Projedeme okolo Novořecké bašty až ke komunikaci I. třídy. Po jejím opatrném překonání pokračujeme stále lesním porostem přes Soví les, kde se napojíme na č. 122 - naučnou stezku, která nás dovede zpět do Třeboně.



Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Staatliches Schloss / Státní zámek
Jaroměřice nad Rokytnou
49°5'37"N 15°53'32"E

2 Hrotovice
49°7'20"N 15°59'22"E

3 Brauereimuseum Dalesice
Muzeum pivovarnictví Dalesice
49°7'51"N 16°4'48"E

4 Stausee Dalesice
Vodní nádrž Dalesice
49°7'30"N 16°7'20"E

Jaroměřice
nad Rokytnou

46 km



433 m



4:00 h



MTB

Durch die Landschaft um Jaroměřice nad Rokytnou

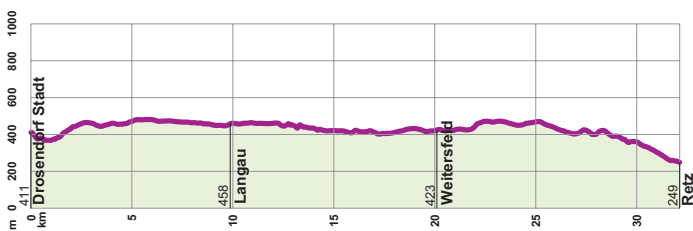
Ausgangspunkt unserer Radwanderung ist die hübsche Kleinstadt **Jaroměřice nad Rokytnou** mit dem staatlichen Schloss und dem Museum des Otokar Březina. Wir starten auf dem Radweg 481 in Richtung Moravské Budějovice und biegen etwas später, immer dem Radweg 481 folgend, von der Hauptstraße links in Richtung Ohrazenice ab. In Ohrazenice biegen wir links auf den Radweg 5110 ein, der uns in die Gemeinde Příštpo führt. Hinter dem Dorf gelangen wir auf dem Radweg 5110 durch den Wald in die Gemeinde Radkovice u Hrotovic, und von hier aus setzen wir die Fahrt auf der Landstraße über die Gemeinde Bačice nach Hrotovice fort. Auf dem Stadtplatz mit dem Denkmal des F.B. Zvěřina in **Hrotovice** angekommen, fahren wir den Berg hinunter und biegen, gemäß der Ausschilderung, links in Richtung **Dalešice** ab. Hier befindet sich das Österreichisch-ungarische Brauereimuseum. Von Dalešice aus, wo sich der gleichnamige Stausee befindet, fahren wir auf der Landstraße Nr. 399 in die Gemeinde Stropešín. Hier biegen wir links auf die Straße ab und etwa nach 1 km folgen wir der Abbiegung nach links in Richtung Valeč. Vor Valeč überqueren wir die Hauptstraße und schon befinden wir uns im Dorf. Hier biegen wir an der ersten Kreuzung rechts und danach an der zweiten links ab. Die Hauptstraße führt uns zur Kirche. An dieser biegen wir rechts ab. Am Friedhof vorbei führt uns eine schmale Asphaltstraße in die Gemeinde Dolní Vilémovice. Hier gelangen wir auf die Straße Nr. 401, die uns bis nach Lipník bringt. In Lipník treffen wir wieder auf den Radweg 481, der uns über die Gemeinde Boňov zurück nach Jaroměřice nad Rokytnou führt.

Krajinou v okolí Jaroměřic nad Rokytnou

Vyjíždíme z půvabného městečka **Jaroměřice nad Rokytnou** se státním zámekem a Muzeem Otokara Březiny po cyklotrase 481 ve směru Moravské Budějovice. Po chvíli odbočíme z hlavní silnice doleva směrem na Ohrazenice, stále po cyklotrase 481. V Ohrazenicích odbočíme doleva na cyklotrasu 5110, která nás dovede do obce Příštpo. I nadále jedeme po trase 5110, která nás za obcí vede lesem do obce Radkovice u Hrotovic a pokračuje dál po silnici přes Bačice do Hrotovic. V **Hrotovicích** se dostaneme na náměstí s Památníkem F. B. Zvěřiny, odkud sjedeme dolů a odbočíme vlevo podle silničního ukazatele směrem na **Dalešice**, kde se nachází Muzeum rakousko-uherského pivovarnictví. Z Dalešic, u kterých se nalézá stejnojmenná vodní nádrž, se vydáme po silnici č. 399 do obce Stropešín. Tam odbočíme vlevo na silnici a po cca 1 km se opět dáme vlevo na Valeč. Před Valčí přejedeme hlavní silnici a ocitneme se ve vesnici. Na první křižovatce odbočíme doprava a na další křižovatce doleva. Po hlavní silnici dojedeme ke kostelu, nad kterým se dáme vpravo. Mineme hřbitov a dál už nás asfaltová silnička nasměruje do obce Dolní Vilémovice. Zde se dostaneme na silnici č. 401 a dojedeme po ní do Lipníka. V Lipníku se napojíme na cyklotrasu 481 a přes obec Boňov se vrátíme zpět do Jaroměřic nad Rokytnou.



Schloss / Státní zámek Jaroměřice nad Rokytnou



Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

- 1 Langau
48°50'0"N 15°42'32"E
- 2 Ruegers
48°51'9"N, 15°46'16"E
- 3 Bergwerksee / Důlní jezero Langau
48°50'41"N 15°43'52"E

- 4 Hessendorf
48°49'16"N, 15°44'25"E
- 5 Retz
48°45'27"N 15°57'4"E

→ Drosendorf

→ 32 km

416 m

🕒 1:45 h

🌞 TREK

Reblaus-Radl-Weg

Vom Bahnhof Drosendorf kommend geht es hinab nach Drosendorf-Altstadt zum Haidweg. Wald- und Feldabschnitte wechseln bis Heinrichsreith. Weiter fährt man nach **Langau**. Von dort aus bietet sich ein Abstecher zum Barockschloss **Ruegers** (5 km Entfernung) an. Direkt in



Langau gibt es ein Freizeitmuseum zu besichtigen. Vorbei am **Bergwerksee**, der zu einer Rast einlädt, treffen wir auf den Reblaus Express. Entlang der Bahn gehts weiter Richtung Anglerparadies **Hessendorf**. Von dort führt der Weg durch das romantische Fugnitztal bis zum Bahnhof Weitersfeld. Über Oberfladnitz gelangt man zur Haltestelle Hofern, von dort auf dem Kamp-Thaya-March-Radweg zur Retzer Windmühle und bei herrlicher Fernsicht weiter in das Stadtzentrum von **Retz** mit dem Erlebniskeller.

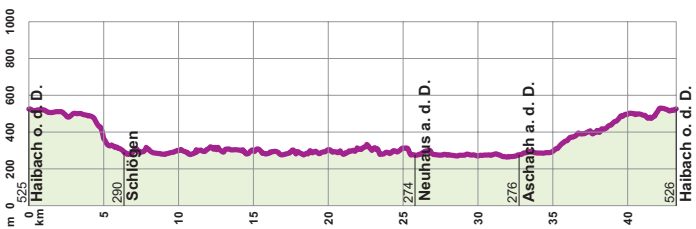
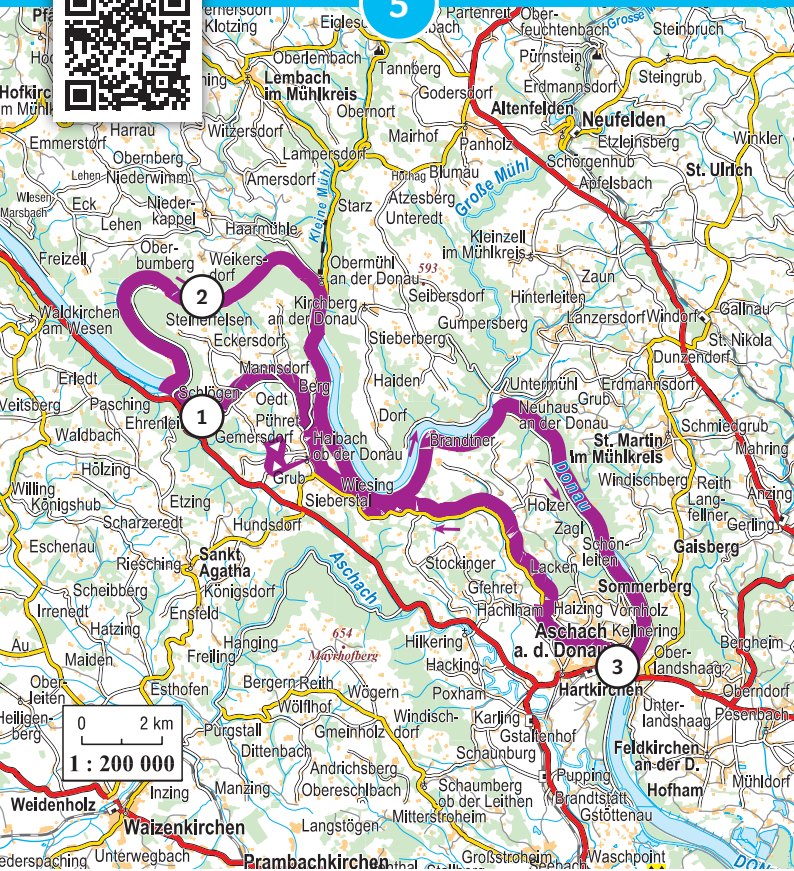
Cyklostezka Reblaus-Radl-Weg

Z nádraží v obci Drosendorf sjíždíme do starého města Drosendorf k ulici Haidweg. Až do místní části Heinrichsreith se kolem cesty střídají lesy a pole. Dál vede cyklostezka do obce **Langau**. Odtud se nabízí odbočka k baroknímu zámku **Ruegers** (vzdálenému 5 km). Přímo v Langau je možné navštívit Muzeum volného času. Kolem jezera **Bergwerksee**, které zve k odpočinku, narazíme na Reblaus Express. Podél železniční trati pokračujeme směrem do rybářského ráje **Hessendorf**. Odtud trasa pokračuje romantickým říčním údolím Fugnitztal až k nádraží Weitersfeld. Přes Oberfladnitz se dostaneme k zastávce Hofern a odtud po cyklostezce údolím řek Kamp, Dyje a Morava (Kamp-Thaya-March-Radweg) k větrnému mlýnu ve městě **Retz**. Za pěkného počasí si užijeme krásný výhled a pokračujeme dál do centra města s unikátním labyrintem vinných sklepů „Retzer Erlebniskeller“.





5



Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

<p>1 Römerkastell Joviacum Římský tábor Joviacum 48°25'25"N 13°52'15"E</p>	<p>3 Aschach 48°22'20"N 14°1'40"E</p>
<p>2 Severin-Kapelle Kapele svatého Severina 48°26'51"N 13°51'59"E</p>	

→ Haibach
ob der Donau

43 km

935 m

4:00 h

TREK

Donauschlingenradweg

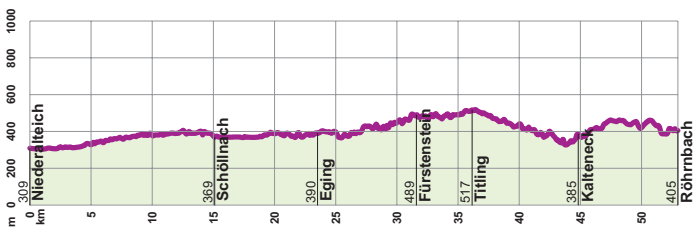
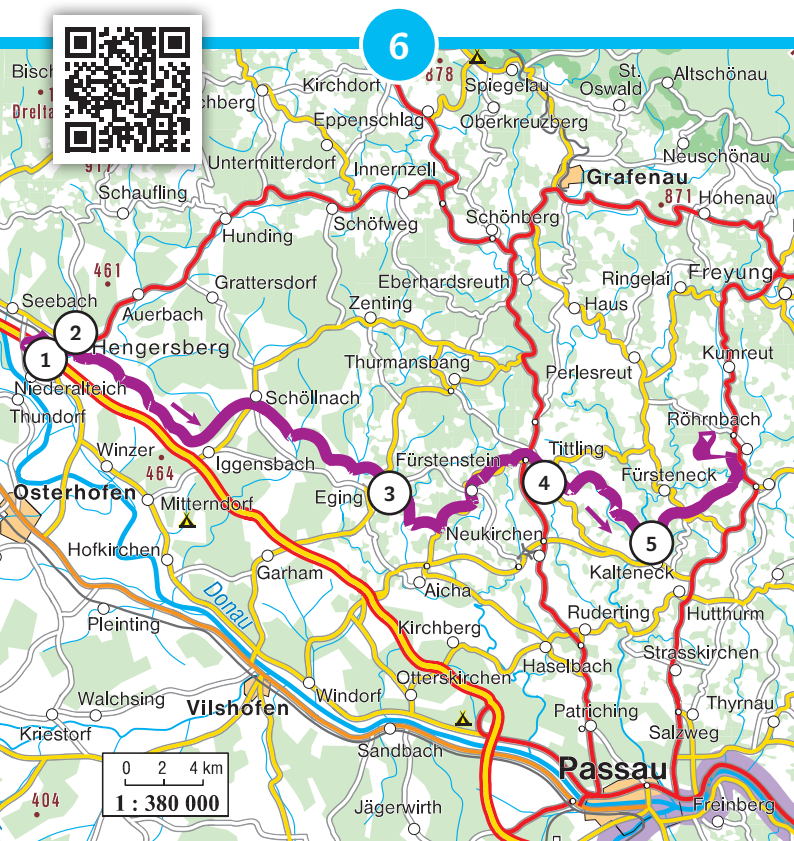
Der Donauschlingenradweg bietet wunderschöne Aussichten und viele faunistische und botanische Highlights. Von Haibach geht's nach Schlögen. In der Nähe der Schiffsanlegestelle kann man die Überreste des freigelegten Westtores des **Römerkastell Joviacum** besichtigen. Auch ein Abstecher zu Fuß (30 Min.) zum Aussichtspunkt Schlögener Blick sollte nicht verabsäumt werden. Weiter geht es auf dem Güterweg Inzell (alter Schiffsweg), vorbei an der **Severin-Kapelle** zur gleichnamigen Ortschaft. Hier befindet sich ein frühgotisches Schifferkirchlein, das dem Hl. Nikolaus geweiht wurde. Entlang des Treppelweges vorbei an zahlreichen religiösen Kleindenkmälern und einer malerischen Landschaft geht's in die Ortschaft Kobling. Weiter geht's auf dem Donauradweg Passau-Wien nach Aschach. Von der ruhmreichen Schiffervergangenheit des Marktes zeugen heute noch die zahlreichen gepflegten Bürgerhäuser. Ein Abstecher in das Schopper- und Fischereimuseum **Aschach** lohnt sich auf alle Fälle. Bis zum Ende der Rundfahrt kann man den Blick immer wieder über das Eferdinger Becken schweifen lassen.



Cyklostezka podél dunajského meandru

Cyklostezka podél dunajského meandru (Schlögener Schlinge) nabízí překrásné výhledy a zážitky z tamní fauny a flóry. Z obce Haibach jedeme do místní části Schlögen. Poblíž přístaviště je možné vidět zbytky odkryté západní brány **římského tábora Joviacum**. Neměli bychom vynechat ani pěší odbočku (30 min.) k vyhlídce Schlögener Blick. Dále trasa pokračuje po cestě pro nákladní dopravu (stará lodní cesta), kolem **kaple svatého Severina** do Inzelli. Zde stojí raně gotický kostelík pro lodníky, zasvěcený sv. Mikuláši. Trasa pokračuje po cestě vedoucí bezprostředně podél řeky kolem četných malých náboženských památek malebnou krajinou do místní části Kobling. Po Dunajské cyklostezce Pasov – Vídeň se dostáváme do městečka Aschach. Slavnou lodní minulost připomínají ještě dnes upravené měšťanské domy. Odbočka do Lodařského a rybářského muzea **Aschach** se v každém případě vyplatí. Až do konce okružní jízdy je možné se kochat pohledem po Eferdinské pánvi.





Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Niederalteich
 48°45'59"N 13°1'35"E

2 Hengersberg
 48°46'22"N 13°3'11"E

3 Eging am See
 48°42'45"N 13°16'16"E

4 Tittling
 48°43'40"N 13°22'49"E

5 Kalteneck
 48°50'18"N 13°42'51"E

→ Niederalteich 54 km

898 m

5:00 h

TREK

Donau-Ilz-Radweg

Vom blauen Strom zur schwarzen Perle

Der Donau-Ilz-Radweg beginnt in **Niederalteich**, wo die über 700 Jahre alte Benediktinerabtei Niederaltaich mit ihrem barocken Umbau besichtigt werden sollte. Sie zählt zu den bemerkenswertesten Kirchenbauten innerhalb des süddeutschen Barocks. Mit der Radlerfähre Althaus ist der Radweg unter anderem auch mit dem Isarradweg verknüpft. Verbleibt man jedoch auf dem Donau-Ilz-Radweg, so erreicht man auf der ebenen Strecke den Markt **Hengersberg**, wo im Kulturhaus Spital eine der bemerkenswertesten Kunstsammlungen Ostbayerns besichtigt werden kann. Anschließend geht es weiter auf der ehemaligen Bahntrasse von Hengersberg in Richtung **Eging am See**, wo die Westernstadt Pullmann City auf kleine und große Cowboys und Indianer wartet. Sanft ansteigend und mit herrlichen Ausblicken führt der Radweg dann asphaltiert auf einer ehemaligen Bahntrasse in das Sonnenwaldgebiet mit dem Brotjacklriegel und weiter durch das Dreiburgenland hinein ins Ilztal im Bayerischen Wald. Zwischen **Tittling** mit dem Museumsdorf Bayerischer Wald und **Kalteneck** mit der wunderbaren Lage am letzten Wildwasser Ostbayerns, der „schwarzen Perle“ der Ilz, ist die Strecke aus Naturschutzgründen nicht asphaltiert. Der wassergebundene Sandbelag ist aber ausgezeichnet zu befahren. Der Donau-Ilz-Radweg führt schließlich von Kalteneck auf ruhigen Nebenstraßen mit hügeligen Passagen zum Anschluss an den Adalbert-Stifter-Radweg in Bruckmühle, der die Verbindung zum Dreiländereck Bayern-Österreich-Tschechien herstellt.

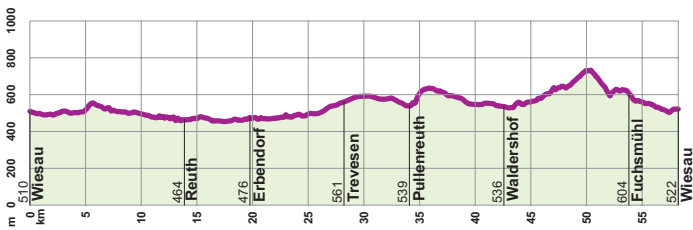
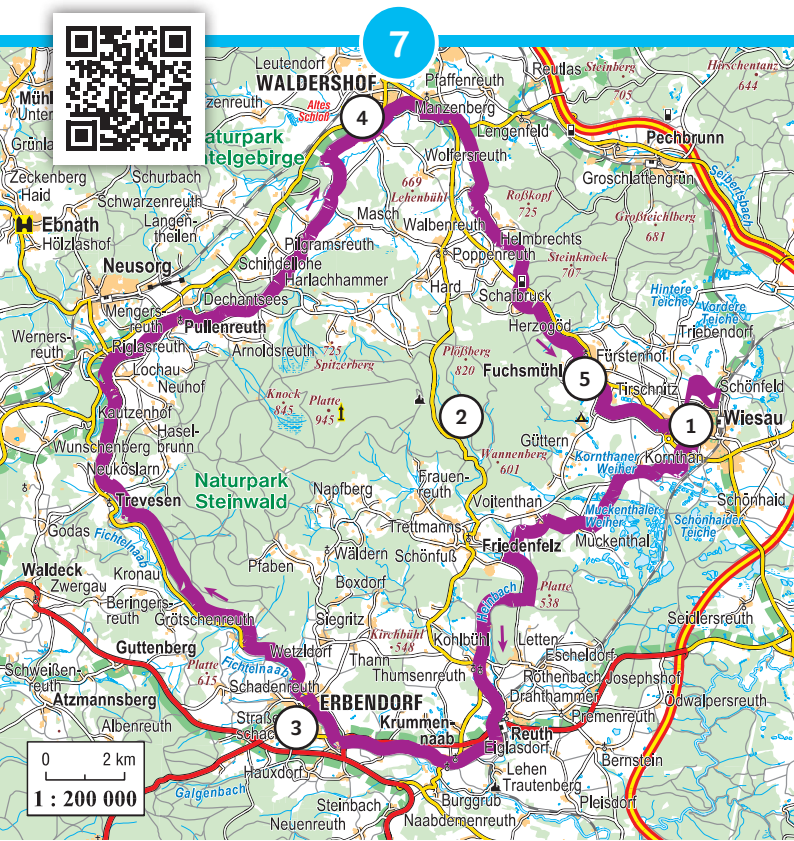


Cyklostezka Donau-Ilz-Radweg

Od „modrého“ Dunaje k „černé perle“ Ilz

Cyklostezka Donau-Ilz začíná v obci **Niederalteich**, kde stojí za zhlédnutí více než 700 let staré benediktinské opatství Niederaltaich přestavěné do barokního stylu, které patří k pozoruhodným církevním stavbám jihoněmeckého baroka. Díky cyklotrajektu Althaus je cyklostezka spojená mimo jiné také s cyklostezkou podél řeky Isar. Pokud ale zůstaneme na výše uvedené trase, přijedeme rovinatou krajinou do městyse **Hengersberg**, kde je v kulturním domě Spital umístěna pozoruhodná umělecká sbírka východního Bavorska. Trasa dále pokračuje po bývalé železniční trati Hengersberg směrem na **Eging am See**, kde na malé i velké kovboje a indiány čeká westernové městečko Pullmann City. Asphaltová cyklostezka pak vede mírným stoupáním s nádhernými výhledy po bývalé železniční trati do oblasti Sonnenwald s vrcholem Brotjacklriegel a pokračuje dále Krajem tří hradů (Dreiburgenland) do údolí řeky Ilz v Bavorském lese. Mezi městečkem **Tittling** s Muzeem Bavorského lesa a osadou **Kalteneck**, ležící na řece Ilz, posledním divokém toku východního Bavorska, nazývaném „černou perlou“, není trasa z důvodů ochrany přírody asphaltová. Po zpevněném pískovém povrchu se ale jede výborně. Cyklostezka Donau-Ilz pak vede z Kaltenecku po klidných vedlejších silničkách s kopcovitým profilem k místu napojení na cyklostezku Adalberta Stiftera v Bruckmühle, která představuje spojnici k trojmezí Bavorska, Rakouska a České republiky.





Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Wiesau
 49°54'39"N 12°10'43"E

2 Naturpark / Přírodní park Steinwald
 49°54'38"N 12°3'8"E

3 Erbandorf
 49°50'19"N 12°2'51"E

4 Waldershof
 49°58'40"N 12°3'37"E

5 Fuchsmühl
 49°55'17"N 12°8'45"E

→ Wiesau

58 km

789 m

🕒 4:00 h

🚲 TREK

Rund um den Naturpark Steinwald

Ausgehend von der 1281 erstmals urkundlich erwähnten Stadt **Wiesau** mit der Pfarrkirche St. Michael und der Kreuzbergkirche führt die Strecke zunächst auf dem Steinwald-Radweg entlang des **Naturparks**

Steinwald mit dem Aussichtsturm Oberpfalzturm bis nach Krummenaab. Die Landschaft, die als einer der schönsten Flecken Deutschlands gilt, ist hier durch umfangreiche Waldgebiete im Wechsel mit Feldern, Wiesen und Seen geprägt. Bei Krummenaab erfolgt der Wechsel auf den

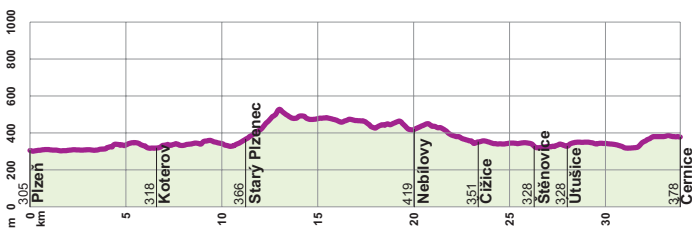


Fichtelnaab-Radweg, der über **Erbendorf** mit dem dortigen Bergbau- und Heimatmuseum, der Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt und der Loretokapelle parallel zum Flussverlauf der Fichtelnaab in Richtung Lochau verläuft. Kurz vor der Ortschaft Lochau zweigt nach rechts der Steinwald-Radweg in Richtung Pullenreuth ab, der nach einem steilen Anstieg ab dem Höhepunkt bei Tannenhäusl eine flotte Abfahrt nach **Waldershof** vorbei am Schloss Ganerbenburg und der Johanneskapelle ermöglicht. Auf dem letzten Streckenstück nach Wiesau finden sich mit dem Schloss und der barocken Wallfahrtskirche Maria Hilf in **Fuchsmühl** nochmals zwei besondere Sehenswürdigkeiten.

Okolo Přírodního parku Steinwald

Výlet začíná v městečku **Wiesau** s farním kostelem sv. Michala a kostelem na Křížové hoře, poprvé písemně zmíněném v roce 1281. Trasa vede nejdříve po cyklostezce podél **Přírodního parku Steinwald** s vyhlídkovou věží Oberpfalzturm až do obce Krummenaab. Krajinu, která je považována za jedno z nejkrásnějších míst v Německu, zde tvoří rozsáhlé lesy střídající se s poli, loukami a jezery. U obce Krummenaab trasa přechází na cyklostezku Fichtelnaab, která vede přes město **Erbendorf** s Hornickým a vlastivědným muzeem, farním kostelem Nanebevzetí Panny Marie a Loretánskou kaplí souběžně s řekou Fichtelnaab směrem na Lochau. Krátce před osadou Lochau odbočuje cyklostezka Steinwald doprava směrem na Pullenreuth a po strmém stoupání k jeho vrcholu poblíž místní části Tannenhäusl umožňuje rychlý sjezd do města **Waldershof** kolem zámku Ganerbenburg a kaple sv. Jana. Na posledním úseku trasy do Wiesau se nachází ještě dvě pozoruhodné pamětihodnosti – zámek a barokní poutní kostel Panny Marie Pomocné v městečku **Fuchsmühl**.





Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Starý Plzeňec
49°42'12"N 13°28'29"E

3 Nebílovy
49°37'48"N 13°25'46"E

2 Radyně
49°40'51"N 13°27'53"E

4 Štěnovice
49°40'12"N 13°23'52"E

Pilsen und seine Umgebung

Nach der Besichtigung des historischen Zentrums von Pilsen folgen wir dem Radweg 31 entlang des Flusses Radbuza zum Freizeitgelände Škodapark in Pilsen-Doudlevice. Weiter fahren wir entlang des Flusses Úslava am Meditationsgarten und am Denkmal der Opfer des II. Weltkrieges vorbei in Richtung Koterov und **Starý Plzenec**, wo sich das nationale Kulturdenkmal, die Rotunde der Hl. Petrus und Paulus, befindet. Nach der Besichtigung setzen wir unsere Fahrt auf dem Radweg 2124 fort und erklimmen den 567 Meter hohen Hügel **Radyně**. Auf seinem Gipfel befindet sich die gleichnamige Burgruine. Vom Turm kann man einen magischen Ausblick auf die umliegende Landschaft genießen. Von Radyně fahren wir weiter in die Gemeinde **Nebílovy** und besuchen das pittoreske Barockschloss. Von Nebílovy geht es auf dem Feldradweg 2125 über Čižice nach **Štěnovice**, wo wir das Barockkloster der Trinitarier mit der anliegenden Kirche des Hl. Prokop besichtigen können. Weiter führt uns der Weg über Útušice nach Radobyčice, wo wir nach rechts auf den Radweg 2151 abbiegen. Wir überqueren den Fluss Radbuza und nähern uns dem Ziel unserer Reise - dem Brauereihof Purkmistr in Pilsen-Černice, wo uns eine kulinarische Belohnung erwartet.



Pilsen / Plzeň

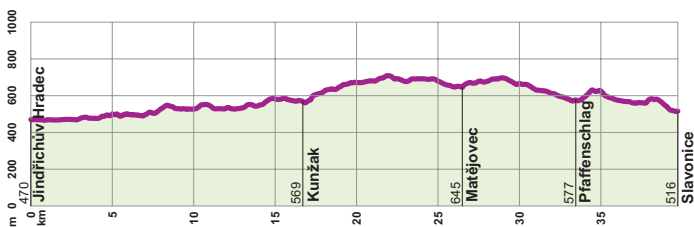
Plzeň a okolí

Po prohlídce historického centra města Plzně se napojíme na cyklotrasu 31 vedoucí podél řeky Radbuzy ke sportovnímu a volnočasovému areálu Škodapark v Plzni Doudlevcích. Dále pokračujeme podél řeky Úslavy kolem meditační zahrady a památníku obětem zla směrem na Koterov a **Starý Plzenec**, kde se nachází národní kulturní památka – Rotunda sv. Petra a Pavla. Po prohlídce se vydáme po cyklotrase 2124 na 567 m vysoký kopec **Radyně**. Na jeho vrcholu se tyčí stejnojmenná hradní zřícenina. Z vrcholu věže hradu je magický výhled na okolní krajinu. Z Radyně pokračujeme do obce Nebílovy, kde stojí malebný barokní zámek. Z obce **Nebílovy** dále pokračujeme po nezpevněné cyklotrase 2125 přes



Nebílovy

Čižice do **Štěnovic**, kde si můžeme prohlédnout barokní klášter trinitářů s přilehlým kostelem sv. Prokopa. Dále pokračujeme přes Útušice do Radobyčic, kde odbočíme vpravo na cyklotrasu 2151, přejeďme řeku Úhlavu a cílem naší cesty je Pivovarský dvůr Purkmistr v Plzni – Černicích, kde se dočkáme zasloužené gastronomické odměny.



Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

- | | |
|---|--|
| 1 | Teich / Rybník Vajgar
49°8'45"N 15°0'40"E |
| 2 | Schloss / Zámek Jindřichův Hradec
49°8'29"N 15°0'2"E |
| 3 | Jindra-Lehrpfad
Jindrova naučná stezka
49°8'50"N 15°1'24"E |

- | | |
|---|---|
| 4 | Vítkův hrádek / Vítek-Burg
49°8'40"N 15°5'40"E |
| 5 | Pfaffenschlag
49°0'53"N 15°18'5"E |
| 6 | Slavonice
48°59'54"N 15°20'54"E |

Jindřichův
Hradec

40 km

607 m

3:10 h

MTB

Durch Böhmisches Kanada

Den Ausflug beginnen wir am **Teich Vajgar** in **Jindřichův Hradec** auf dem Radweg 1113 und fahren bis in die Gemeinde Jindřiš. Dort zweigt die Route vom Radweg ab und folgt dem rot markierten **Jindra-Lehrpfad**. An der Ruine der **Vítek-Burg** verlassen wir den Jindra-Lehrpfad wieder und kommen zurück auf den Radweg 1113, dem wir über Malý Ratmírov bis in die Gemeinde Vlčice folgen, wo wir auf den Radweg 1115 wechseln. Auf diesem Radweg gelangen wir nach Střížovice und fahren weiter in die Gemeinde Kunžak. Wir durchqueren das Dorf und halten uns immer auf dem Radweg 1115. Über einen steilen Anstieg fahren wir in die Ortschaft Jitra. Hier schließt sich für einen kurzen Waldabschnitt der Radweg 1119 an, den wir aber nach etwa 2 km wieder verlassen. Anschließend fahren wir durch ein leicht hügeliges Gelände auf dem 1115 noch etwa 2,5 km weiter, bis wir an eine Waldkreuzung kommen, wo wir nach links auf den Radweg 1241 abbiegen. Auf diesem Radweg kommen wir über ein angenehm sanftes Gefälle in die Gemeinde Matějovec, wo wir auf dem Dorfplatz nach rechts auf den Radweg 1004 abbiegen und den Radweg 1241 verlassen. Auf dem Radweg 1004 gelangen wir über die Gemeinde Stálkov und an der ehemaligen mittelalterlichen Ortschaft **Pfaffenschlag** vorbei nach **Slavonice**, dem Ziel des Ausflugs.



Jindřichův Hradec

Napříč Českou Kanadou

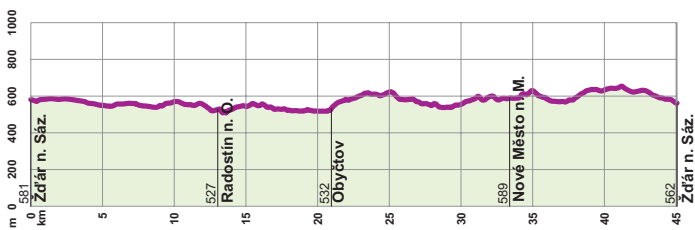
Výlet zahájíme u **rybníka Vajgar** v **Jindřichově Hradci** a rozjedeme se po cyklotrase 1113, po které jedeme až do obce Jindřiš, kde pokračujeme po červeně značené **Jindrově naučné stezce**. U zříceniny **Vítkův hrádek** opustíme naučnou stezku a vrátíme se na cyklotrasu 1113, která vede přes Malý Ratmírov až do obce Vlčice, kde jí opustíme úplně, a pokračujeme po cyklotrase 1115. Po této trase dojedeme až do Střížovic a dále do obce Kunžak. Projedeme touto vsí stále po cyklotrase 1115 a po strmém stoupání zavítáme do obce Jitra, která se nachází v nadmořské výšce 700 m. Zde projedeme krátkým lesním úsekem po cyklotrase 1119 a po 2 km se opět vrátíme na cyklotrasu 1115. Po 2,5 km jízdy po zvlněné krajině dorazíme na lesní křižovatku, kde zatočíme doleva na cyklotrasu 1241. Po této cestě přijedeme do obce Matějovec, kde na návsi zatočíme doprava na cyklotrasu 1004. Přes obec Stálkov a okolo zaniklé středověké obce **Pfaffenschlag** přijedeme do **Slavonic**, cíle výletu.



Slavonice



*Schmalspurbahn in Jindřichův Hradec
Jindřichohradecká úzkokolejka*



Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Žďár nad Sázavou
49°26'40"N 15°8'18"E

3 Nové Město na Moravě
49°33'39.3"N 16°04'22.8"E

2 Wallfahrtskirche auf Zelená hora
Poutní kostel na Zelené hoře
49°34'48"N 15°56'31"E

4 Vysočina Arena
49°34'39"N 16°3'3"E



Žďár
nad Sázavou

45 km

566 m

4:00 h

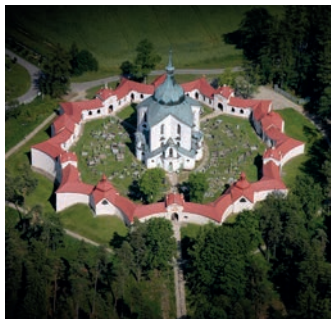
MTB

Von Žďár nad Sázavou nach Nové Město na Moravě

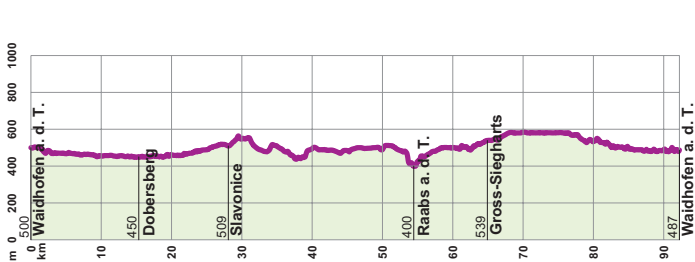
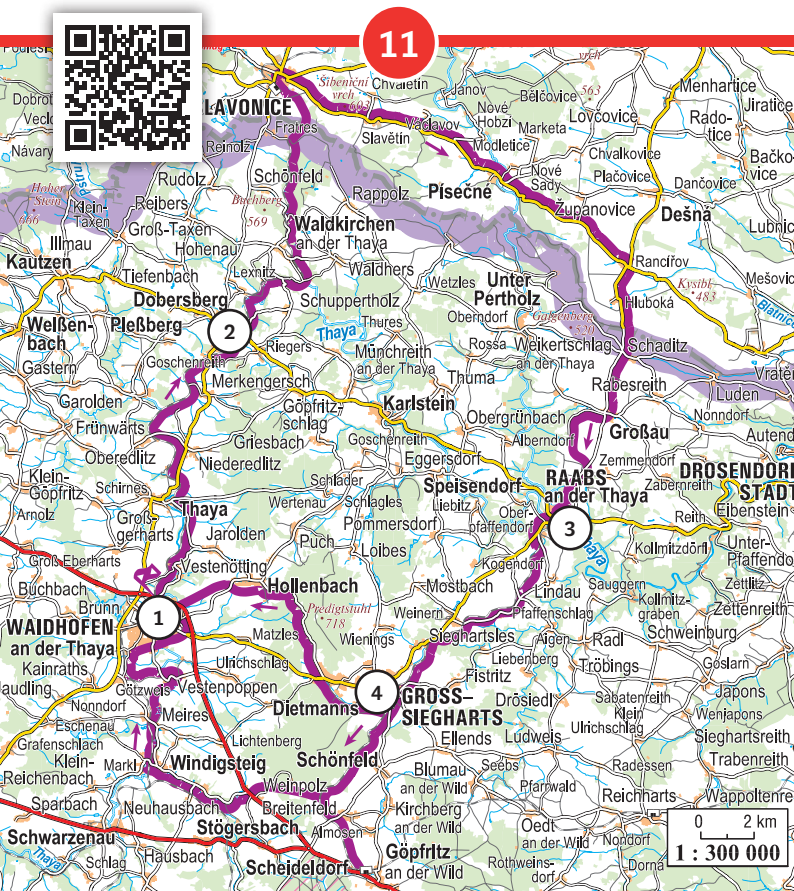
Wir beginnen in **Žďár nad Sázavou**, wo sich ein UNESCO-Weltkulturerbe befindet - die **Wallfahrtskirche des heiligen Johannes von Nepomuk auf Zelená hora**. Vom Stadtplatz begeben wir uns auf dem blau markierten Weg zum Bahnhof, wo wir links in den rot markierten Weg biegen. Entlang des Teiches Peršlík geht es weiter bis nach Březí nad Oslavou. Von Březí aus fahren wir auf der Landstraße nach Kotlasy, und von hier aus - wieder den rot markierten Weg entlang - bis nach Radostín. Dann fahren wir auf der Landstraße weiter bis nach Kněževse. Von hier aus führt uns der Weg links um den Teich Výпустek herum. Nach einem kurzen Anstieg zwischen Feldern geht es dann überwiegend leicht bergab am Teich Krajinka vorbei. Hier treffen wir wieder auf den rot markierten Weg, der uns nach Ostrov nad Oslavou führt. Von hier aus fahren wir weiter - immer auf der roten Trasse - in Richtung Nové Město - Stadtplatz. Nachdem wir unter dem Viadukt hinter dem Dorf hindurchgefahren sind, biegen wir von der Asphaltstraße auf einen Feldweg ab, der uns nach Obyčtov bringt. An der Kreuzung unseres Weges mit der Hauptstraße verlassen wir die rot markierte Trasse und biegen links ab in Richtung Hlinné. In Hlinné biegen wir rechts auf den Radweg 5256 ab, der uns nach Řečice bringt. Von hier aus fahren wir dann auf der Landstraße über Petrovice nach **Nové Město na Moravě**. Von Nové Město n. Mor., dem bekannten Weltbiathlon-Zentrum, fahren wir nach Petrovice zurück. Von hier aus führt uns der Radweg 19 über Slavkovice, Veselíčko und Mělkovice zurück nach Žďár nad Sázavou.

Ze Žďáru nad Sázavou do Nového Města na Moravě

Výlet zahájíme ve **Žďáru nad Sázavou**, kde se nachází památka UNESCO - **poutní kostel sv. Jana Nepomuckého na Zelené hoře**. Vyjždíme z náměstí po modré značce k železniční zastávce, kde odbočíme vlevo na červenou značku a pokračujeme kolem rybníka Peršlík až do Březí nad Oslavou. Z Březí pojedeme po silnici do obce Kotlasy a pak znovu po červené do Radostína. Dál se vydáme po silnici do Kněževse, kde odbočíme vlevo kolem rybníku Výпустek. Krátce stoupáme mezi poli a pak už převážně sjíždíme kolem rybníku Krajinka a lesem, kde se napojíme na červenou značku. Ta nás dovede do Ostrova nad Oslavou, odkud budeme pokračovat po červené směrem Nové Město - nám. Za obcí pojedeme viadukt a odbočíme z asfaltky na polní cestu do Obyčtova. V místě křížení červené s hlavní silnicí opustíme červenou značku a odbočíme vlevo směr Hlinné. V Hlinném zahneme vpravo na cyklotrasu 5256, která nás přivede do Řečice, odkud pojedeme po silnici přes Petrovice do **Nového Města na Moravě**. Z Nového Města na Moravě, centra světového biatlonu, se vrátíme do Petrovic a po cyklotrase 19 jedeme přes Slavkovice, Veselíčko a Mělkovice zpět do Žďáru nad Sázavou.



Die Wallfahrtskirche des heiligen Johannes von Nepomuk auf Zelená hora
Poutní kostel sv. Jana Nepomuckého na Zelené hoře



Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Waidhofen an der Thaya
 48°48'55"N 15°17'1"E

3 Raabs an der Thaya
 48°50'57"N 15°29'15"E

2 Dobersberg
 48°55'0"N 15°19'17"E

4 Groß Siegharts
 48°47'32"N 15°24'18"E

Waidhofen/
Thaya

92 km

949 m

7:00 h

TREK

Thayarunde-Radweg

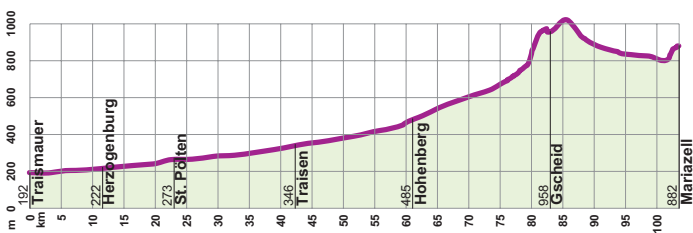
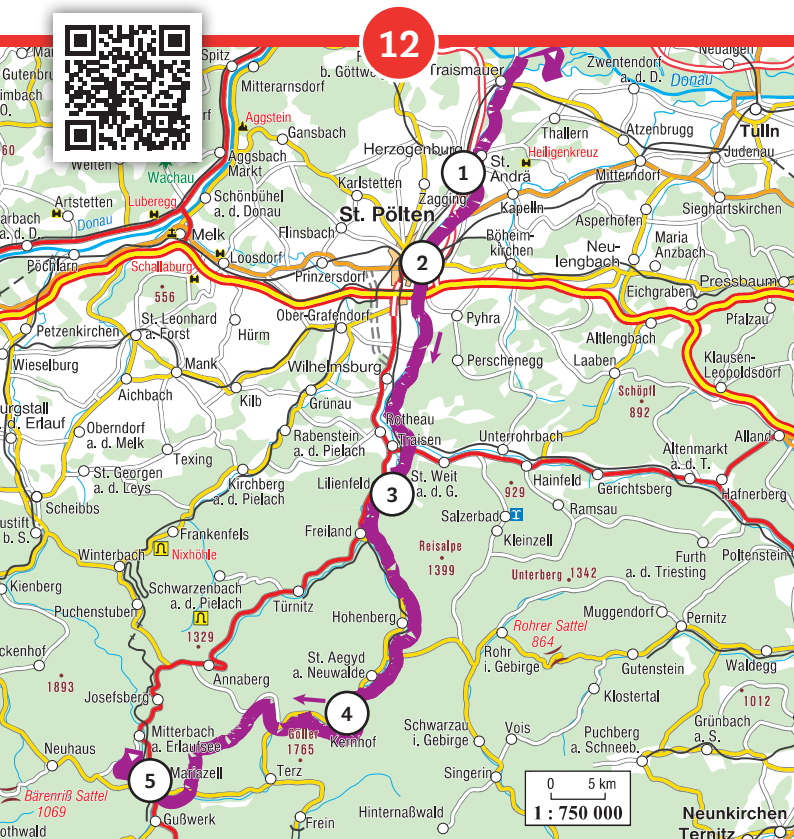
Der Thayarunde-Radweg verläuft größtenteils auf ehemaligen Bahntrassen. Die Strecke von einer Bahntrasse zur anderen ist über wenig befahrene Straßen und Wege verbunden, auf denen teilweise auch zwei TOP-Radrouten führen, nämlich die Kamp-Thaya-March-Radroute und der Eurovelo 13. Auf der Fahrt gibt es viel zu entdecken: Die alten Relikte der Bahnstrecke oder die großen Brücken, die einen Blick in den stillen Thayafluss bieten, die benachbarte Renaissancestadt Slavonice und die alte Sommerfrische Písečné. Zum Tourenstart bietet sich ein Besuch im Stadtmuseum in **Waidhofen an der Thaya** an. Weiter Richtung Norden führt der Radweg durch den Naturpark **Dobersberg**, ein idealer Platz, um den landschaftlichen Reiz auf sich wirken zu lassen. Entlang des Radweges sorgen im Sommer nicht nur die zahlreichen Flussbadeplätze, sondern auch das Thayatal Vitalbad in **Raabs** für kühlende Momente. Das Textilmuseum in **Groß Siegharts** gewährt Ihnen einen interessanten Ausflug in die Geschichte.



Cyklistický okruh Podyjím

Přeshraniční cyklistický okruh Podyjím vede převážně na bývalých železničních tratích. Trasy mezi nimi spojují málo frekventované silnice a cesty, po kterých vedou i části dvou TOP cyklotras, a to cyklotrasy údolím řek Kamp, Dyje a Moravy (Kamp-Thaya-March-Radroute) a Eurovelo 13. Během cesty je hodně co objevovat: staré pozůstatky železniční trati nebo velké mosty, které nabízejí krásný výhled na klidnou Dyji, renesanční město Slavonice a staré letovisko Písečné. Náš výlet začneme v Městském muzeu ve městě **Waidhofen an der Thaya**. Dál směrem na sever vede cyklotrasa Přírodním parkem **Dobersberg**, kde na sebe můžeme nechat působit půvab okolní krajiny. Podél cyklostezky se nabízejí možnosti letního ochlazení, nejen četná místa ke koupání v řece, ale také krytý bazén Thayatal Vitalbad v městečku **Raabs**. Textilní muzeum ve městě **Groß Siegharts** se postará o zajímavý výlet do historie.





Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Herzogenburg
48°17'0"N 15°41'50"E

2 St. Pölten
48°12'19"N 15°37'25"E

3 Lilienfeld
48°0'46"N 15°35'55"E

4 Kernhof
48°0'46"N 15°35'55"E

5 Mariazell
47°46'22"N 15°19'7"E



104 km

1753 m

7:30 h



Traisental-Radweg

Der Traisental-Radweg erstreckt sich zwischen dem Marinehafen von Traismauer und Mariazell. Von Traismauer aus steigt der Radweg entlang der Traisen flussaufwärts kaum wahrnehmbar an. Eine Besichtigung des Stiftes **Herzogenburg** bietet sich als Zwischenstopp an, bevor es am linken Traisenufer weiter zur Landeshauptstadt **St. Pölten**, vorbei am Regierungsviertel geht. Auf ruhigen Nebenstraßen und Uferwegen, vorbei an Wilhelmsburg, gelangt man schließlich nach **Lilienfeld**. Ein interessanter Abstecher ins Zisterzienserstift Lilienfeld verführt zur Pause, bevor der Weg ab Hohenberg leicht zu steigen beginnt und ab Kernhof etwas fester in die Pedale getreten wird. In **Kernhof** bietet der Weiße Zoo und das Kameltheater Erholung vom Sattel, bevor die starke Steigung über den Gscheid bewältigt wird. Danach folgen noch zwei kürzere mittlere Steigungen bis zur Wallfahrtskirche Basilika **Mariazell**.



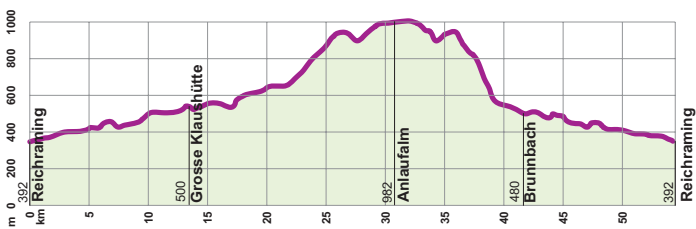
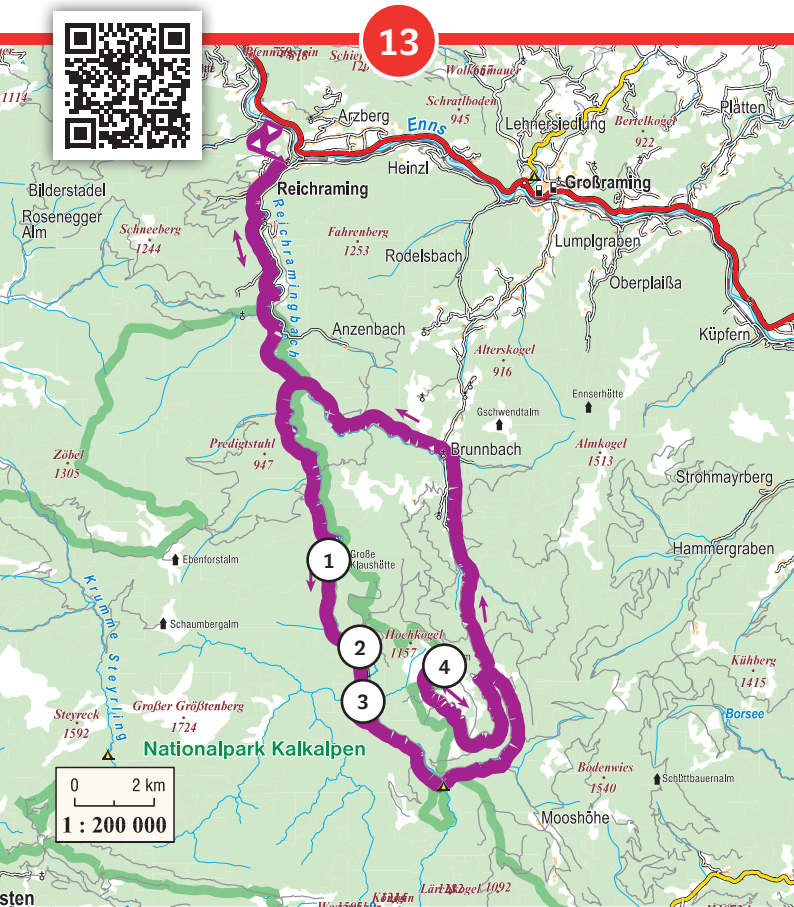
Cyklostezka Traisental-Radweg



Cyklostezka Traisental vede mezi přístavem Traismauer a poutním místem Mariazell. Z města Traismauer vede cyklostezka proti proudu řeky Traisen sotva postřehnutelným stoupáním. K zastávce vybízí prohlídka kláštera **Herzogenburg**, předtím než se dáme na trasu po levém břehu řeky Traisen dál do hlavního města Dolního Rakouska **St. Pöltenu**, kolem vládní čtvrti. Po klidných vedlejších silničkách a cestách po břehu řeky, kolem města Wilhelmsburg, konečně přijíždíme do městečka Lilienfeld. K přestávce svádí návštěva cisterciáckého kláštera **Lilienfeld**. Od města Hohenberg začne trasa mírně stoupat a od osady Kernhof se šlápne

do pedálů o něco silněji. **Kernhof** nabízí odpočinek, návštěvu zoologické zahrady Weißer Zoo a velbloudího divadla, pak je nutné zvládnout prudké stoupání přes průsmyk Gscheid. Na trase k poutní bazilice **Mariazell** čekají ještě dvě kratší střední stoupání.





Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Große Klause
 47°48'7"N 14°28'30"E

3 Schleierfall
 48°50'18"N 13°42'51"E

2 Annerlsteg
 48°50'18"N 13°42'51"E

4 Anlaufalm
 47°46'32"N 14°30'47"E

→ Reichraming

55 km

1536 m

5:00 h

MTB

Hintergebirgsradweg R9

Zweifelsohne zählt der Hintergebirgsradweg zu den schönsten Radstrecken in ganz Europa. Von Reichraming radeln wir ohne größere Anstrengung entlang des Reichramingbaches bzw. Großen Baches auf der ehemaligen Waldbahntrasse hinein ins Hintergebirge. Nach 15 km ist man bei der

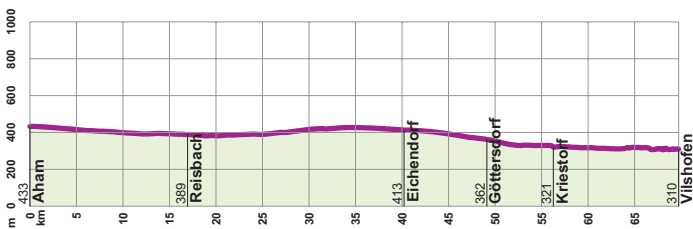
Großen Klause angekommen, wo man auf einem neu angelegten Triftsteig bequem in den ehemaligen Klaushof absteigen kann. Nach weiteren 4 km kommen Sie zum Eingang der Großen Schlucht. Hier, am **Annerlsteg**, beginnt der Triftsteig, ein Schluchterlebnis der besonderen Art. Nach dem Ausgang der Tunnel fällt der Hochschlachtbach über den **Schleierfall** zum Schwarzen Bach ab. Ab Weißwasser heißt es etwas in die Pedale treten. 200 Höhenmeter sind nun in 5 km zu schaffen. Am Hirschkogel Sattel angelangt geht die Tour weiter zur **Anlaufalm**. Zurück am Hirschkogel geht's nur mehr bergab in das idyllische ehemalige Holzfällerörtchen Brunnbach, bekannt durch seine alte Schule - das Nationalpark Bildungshaus Brunnbachschule.



Cyklostezka Hintergebirgsradweg R9

Cyklostezka Hintergebirgsradweg patří bezpochyby k nejkrásnějším v celé Evropě. Z obce Reichraming jedeme bez větší námahy podél potoka Reichramingbach, popřípadě potoka Großer Bach po trase bývalé úzkokolejně železnice do nitra vápencového pohoří Hintergebirge. Po 15 km dorazíme ke **Große Klause**, kde je možné sjet pohodlně po nové cestě Triftsteig do bývalé usedlosti Klaushof. Po dalších 4 km dojedeme ke vstupu do Velké rokle. Zde, u **Annerlsteg**, začíná stezka Triftsteig, nabízející mimořádný zážitek celé scenérie. Za výjezdem z tunelů spadá potok Hochschlachtbach vodopádem **Schleierfall** k potoku Schwarzer Bach. Z Weißwasser je třeba trochu šlápnout do pedálů. Na trase 5 km je třeba zvládnout 200 výškových metrů. V sedle Hirschkogelsattel pokračujeme dál k **Anlaufalm**. Zpátky kolem vrcholu Hirschkogel klesá trasa do idylické bývalé dřevorubecké osady Brunnbach, proslavené svou starou školou - dnes vzdělávacím centrem Nationalpark Bildungshaus Brunnbachschule.





Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Frontenhausen
 48°32'34"N 12°31'37"E

2 Aufhausen
 48°50'18"N 13°42'51"E

3 Reischach
 48°34'8"N 12°37'43"E

4 Aldersbach
 48°35'16"N 13°5'21"E

5 Vilshofen
 48°37'48"N 13°11'25"E

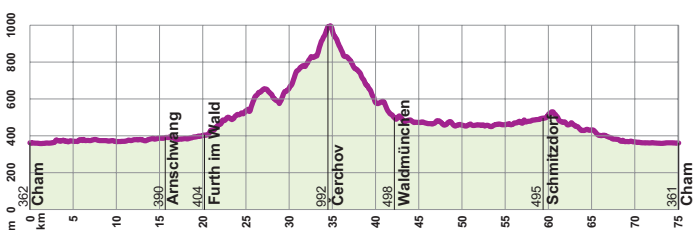
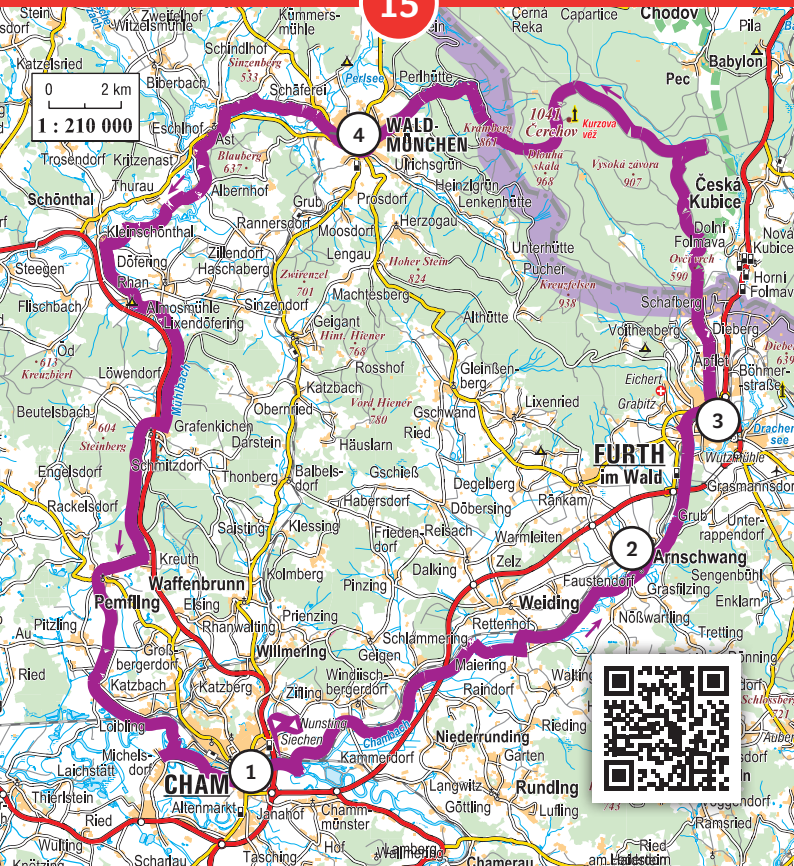
Vilstalradweg / von Aham bis Vilshofen

Ein Flusstalradweg mit Schlössern, Barockkirchen und Biergärten. Eine Landschaft wie geschaffen zum Radeln. Wir starten unsere Tour in Aham. Von dort ist die nächste Station auf unserer Reise der historische Marktplatz in **Frontenhausen**. Im Anschluss geht es nach Marklkofen und **Aufhausen** mit der Kirche St. Michael und der Ausgrabungsstätte der „Venus von Aufhausen“. Hierbei handelt es sich um ein 6000 Jahre altes menschenähnliches Gefäß - ein bisher in Europa einzigartiger Fund. Die Strecke führt uns weiter auf den historischen Marktplatz von **Reisbach** mit der spätgotischen Pfarrkirche und der Wallfahrtskirche St. Salvator. 6 km südlich davon liegt der Freizeitpark „Bayernpark Fellbach“, der als beliebtes Ausflugsziel Klein und Groß anlockt. Über Aufhausen geht es weiter nach **Aldersbach**. Hier sollte man unbedingt Station machen und die Asamkirche, das Zisterzienserkloster sowie natürlich das Brauereimuseum besichtigen, bevor die Tour weiter nach **Vilshofen a. d. Donau** geht. Dort warten das Benediktinerkloster Schweiklberg mit seiner Wallfahrtskirche und der Stadtturm auf einen Besuch. Zudem ist die Strecke ab dort an den Donauradweg sowie an den Ohetal-Radweg angebunden.

Cyklostezka Vilstalradweg / z Ahamu do Vilshofenu

Cyklostezka údolím řeky Vils se zámky, barokními kostely a pivními zahrádkami. Krajina jako stvořená pro cykloturistiku. Naši trasu začínáme v obci Aham, další zastávkou je historické náměstí v městečku **Frontenhausen**. Trasa dále pokračuje do obcí Marklkofen a **Aufhausen** s kostelem sv. Michala a místem nálezu „Venuše z Aufhausenu“, 6000 let staré antropomorfní nádoby, dosud jediného nálezu tohoto typu v Evropě. Cesta nás vede dál do městyse **Reisbach** s historickým náměstím, s pozdně gotickým farním kostelem a poutním kostelem sv. Salvátora. 6 km jižně odtud leží zábavní park „Bayernpark Fellbach“, který je oblíbeným výletním cílem pro malé i velké. Přes Aufhausen pokračujeme do obce **Aldersbach**, kde si můžeme prohlédnout kostel s výzdobou architektů, bratrů Asamových, cisterciácký klášter a nesmíme nevynechat ani pivovarské muzeum. Dále pokračujeme do **Vilshofenu a. d. Donau**, kde na naši návštěvu čeká benediktinský klášter Schweiklberg s poutním kostelem a městská věž. Kromě toho se odtud trasa napojuje na Dunajskou cyklostezku a také cyklostezku Ohetal-Radweg.





Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Cham
49°13'2"N 12°39'57"E

3 Furth im Wald
49°18'30"N 12°50'32"E

2 Arnschwang
49°16'38"N 12°48'55"E

4 Waldmünchen
49°22'45"N 12°42'40"E

→ Cham

75 km

1139 m

5:30 h

TREK

Erlebnisse im idyllischen Landkreis Cham

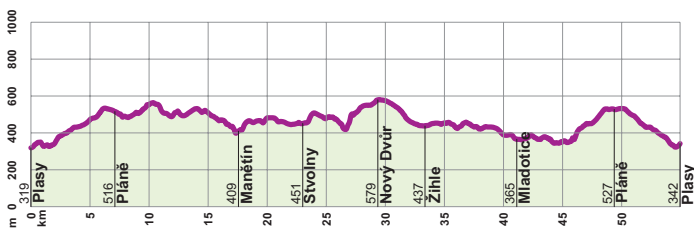
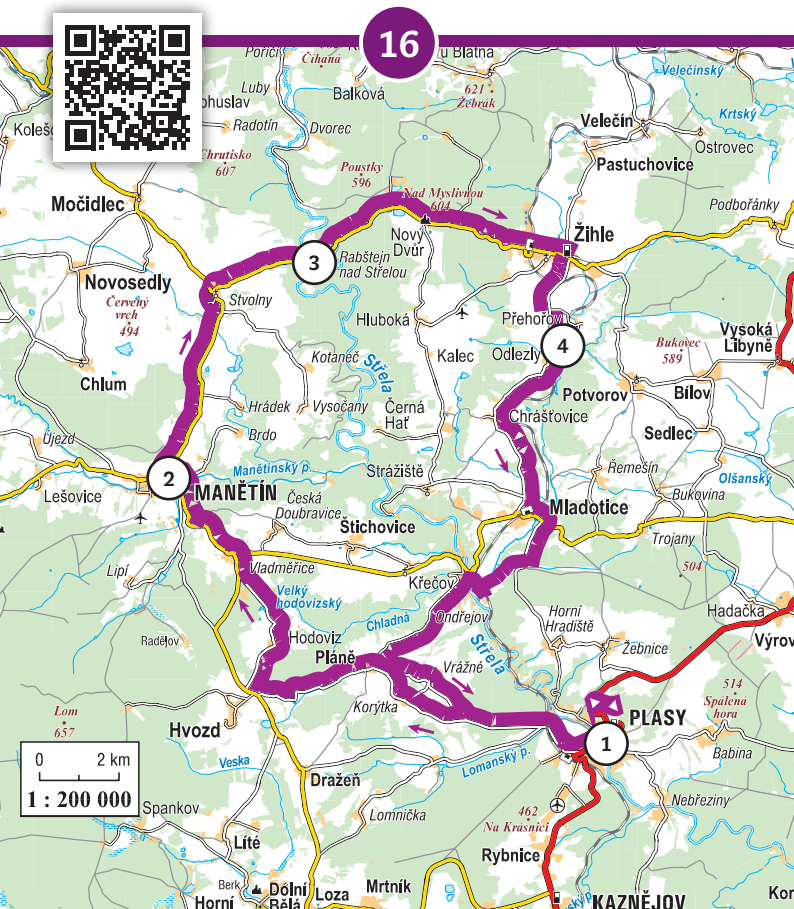
Es ist eine Stadt mit besonderem Charme, die den Ausgangspunkt dieser Tour bildet. Obwohl in einer Schleife des Regen gelegen, leitet sich der Name **Chams** mit der idyllischen Altstadt und der Pfarrkirche Chammünster vom Flüsschen Chamb ab, das in der Tschechischen Republik entspringt und den ersten Teil der Strecke begleitet. Über die Ortschaften Weiding und **Arnschwang** mit der barocken Pfarrkirche St. Martin geht es auf dem Chambtal-Radweg in die Grenzstadt **Furth im Wald**. Diese besticht durch ihr mittelalterliches Flair und beheimatet den Drachen „Fanny“, der als größter Schreitroboter der Welt alljährlich die Hauptattraktion des Further Drachenstichs ist. Bei Furth im Wald biegt die Strecke auf den Iron Curtain Trail ab und führt ein kurzes Stück über tschechisches Gebiet, bevor wir bei **Waldmünchen** in die Oberpfalz zurück kehren. Von dort aus geht es vorbei am Perlsee mit seinem Naturhochseilpark nach Schönthal, wo der Schwarzach-Regen-Radweg abzweigt und die Tour gemütlich zurück nach Cham ausklingen lässt.



Zážitky v idylickém okrese Cham

Je to město se zvláštním šarmem, staré město a farní kostel, který tvoří výchozí bod této trasy. Ačkoli leží **Cham** v oblouku řeky Regen, odvozuje se jeho název od říčky Chamb, která pramení v České republice a doprovází první úsek cyklotrasy. Přes obce Weiding a **Arnschwang** s barokním farním kostelem sv. Martina trasa pokračuje po cyklostezce Chambtal do pohraničního města **Furth im Wald**. To uchvátí svou středověkou atmosférou a je domovem draka „Fanny“, který je každoročně jako největší kráčejší robot na světě hlavní atrakcí slavnosti Skolení draka. U města Furth im Wald odbočuje cyklotrasa na Iron Curtain Trail (cyklotrasu podél bývalé železné opony) a pokračuje krátkým úsekem po českém území, předtím než se u městečka **Waldmünchen** vrátí do Horní Falce. Odtud vede kolem přehrady Perlsee a přírodního lanového parku do obce Schönthal, kde odbočuje cyklostezka Schwarzach-Regen a vrací se příjemnou cestou zpátky do Chamu.





Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Plasy
49°56'5"N 13°23'24"E

3 Rabštejn nad Střelou
50°2'33"N 13°17'25"E

2 Manětín
49°59'27"N 13°13'59"E

4 Odlezy
50°1'11"N 13°22'12"E

Schönheiten im Norden der Region Pilsen

In **Plasy**, dem Ausgangspunkt unserer Tour, dürfen wir uns die Besichtigung des Zisterzienserklosters nicht entgehen lassen. Danach fahren wir auf dem Radweg 352 in Richtung der Gemeinde Pláně, wo wir auf den Radweg 2262 wechseln. Anschließend erreichen wir die Gemeinde Hvozd, an der wir jedoch vorbeifahren und stattdessen rechts auf den Radweg Barock II in Richtung Hodovíz und Vladměřice abbiegen. Von Vladměřice aus setzen wir unsere Fahrt auf dem Radweg 352 nach **Manětín** fort. Dort lädt uns das Barockschloss mit anliegendem Schlosspark und Garten zum Verweilen ein. Aus Manětín führt uns der Radweg 351 über Stvolny nach **Rabštejn nad Střelou**. Diese architektonische Perle ist zugleich die „kleinste Stadt Mitteleuropas“. Nach der Überquerung des Flusses Střela geht es auf dem Radweg 351 über Nový Dvůr in die Gemeinde Žihle. Unterwegs können wir zu den Felsen U Báby, U Lomu, Viklan oder Dědek abbiegen. Aus Žihle fahren wir auf dem Radweg 2261 über Odlezly nach Mladotice. In der Nähe der Gemeinde **Odlezly** befindet sich der Odlezelské See. Hinter Mladotice biegen wir nach rechts in den Feldradweg 2260 ab, der an den Radweg 352 anschliesst und uns über Ondřejov zurück nach Pláně führt, wo wir links abbiegen und über Vrážné zurück nach Plasy kommen.



Mariánská Týnice

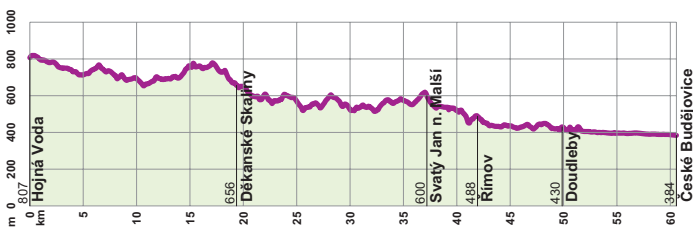
Krásy severního Plzeňska

V **Plasích** si nesmíme nechat ujít prohlídku cisterciáckého kláštera. Poté se vydáme po cyklotrase 352 směrem na obec Pláně, kde se napojíme na cyklotrasu 2262 na obec Hvozd, kterou mineme a zatočíme doprava cyklotrasou Baroko II směrem na Hodovíz a Vladměřice. Z Vladměřic se vydáme po cyklotrase 352 do **Manětína**, kde si můžeme prohlédnout jedinečný barokní zámek s přilehlým zámeckým parkem a zahradou. Z Manětína se vydáme po cyklotrase 351 pře Stvolny do **Rabštejna nad Střelou**. Tato architektonická perla je zároveň „nejmenším městem střední Evropy“. Po překročení Střely pokračujeme cyklotrasou 351 přes Nový Dvůr do obce Žihle. Po cestě můžeme odbočit na nedaleké kamenné útvary U Báby, U Lomu,



Manětín - Barockschloss / barokní zámek

Viklan či Dědek. Ze Žihle se vydáme po cyklotrase 2261 přes Odlezly do Mladotic. Poblíž obce **Odlezly** se nachází unikátní Odlezelské jezero. Za Mladoticemi zatočíme doprava na částečně nepevněnou cyklotrasu 2260, kterou se následně napojíme na cyklotrasu 352, která nás přes Ondřejov dovede zpět do Pláně, kde zatočíme doleva a přes Vrážné se vrátíme do Plas.



Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten

Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Hojná Voda
48°43'34"N 14°43'31"E

2 Kraví Hora
48°43'49"N 14°43'12"E

3 Děkanáské skaliny
48°44'40"N 14°34'34"E

4 Sv. Jan nad Malší
48°49'27"N 14°30'29"E

5 Římov
48°51'24"N 14°29'17"E

6 Doudleby
48°53'40"N 14°30'6"E

→ Hojná Voda

61 km

961 m

5:00 h

MTB

Durch die Landschaft um Doudleby

Diese Radtour beginnen wir auf dem Radweg 34 in **Hojná Voda**, wo seit dem Jahre 1564 eine heilige Quelle entspringt. Von **Kraví Hora** können wir die gesamte Umgebung überblicken. Anschließend fahren wir bergab nach Černé Údolí, wo wir auf den Radweg 1187 abbiegen, der uns in das Städtchen Benešov nad Černou führt. Wir folgen weiter dem 1187 durch das Soběnovská Bergland nach **Děkanské Skaliny** bis zur Soběnovská Talsperre. Von dort bleiben wir auf dem 1187 und verlassen das Tal des Flüsschens Černá. Die Route führt dann in die Gemeinde Blansko, wo wir vom Radweg 1187 auf den Radweg 1018 abbiegen, bis in die Ortschaft Přísečno bergab fahren und weiter über Smrhov, Malce und Chlum nach **Svatý Jan nad Malší** gelangen. Entlang des Wasserspeichers kommen wir nach **Římov**. Hier vergessen wir nicht, in den Rundradweg 1126 abzubiegen, der uns durch alle Stationen des dortigen berühmten Kreuzwegs führt. Von Římov fahren wir auf dem 1018 weiter nach Dolní Stropnice und **Doudleby**. Nach der Besichtigung von Doudleby bleiben wir auf dem 1018 und kommen über das technische Denkmal „Rechle“ zum Aussichtspunkt bei St. Johannes von Nepomuk in die Gemeinde Plav und anschließend in die Gemeinde Vidov. Nach Budweis können wir entweder auf dem Radweg 1018 weiterfahren, oder bei schönem Wetter von der Brücke in Roudné auf einem Pfad am rechten Ufer von der Maltsch auf den Damm des Hodějovický Teichs weiterfahren. Zwischen Tůně (Tümpel) u Špačků und durch eine Furt über den Mühlkanal zum Großen und Kleinen Wehr kommen wir schließlich an den südlichen Rand von Budweis.



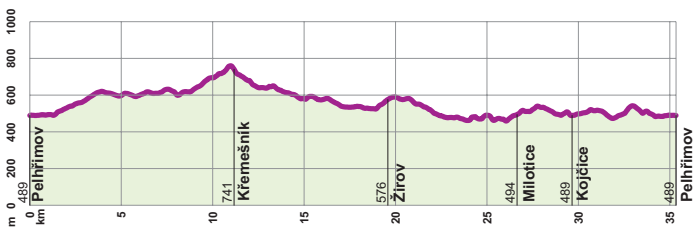
Burgruine / Zřícenina Pořešín

Krajinou Doudlebska

Cyklovýlet zahájíme na cyklotrase 34 na **Hojné Vodě**, kde vyvěrá již od roku 1564 pramen s léčivými účinky. Můžeme se rozhlédnout i do okolí, pokud si vyšlápeme na **Kraví horu**. Pokračujeme do Černého Údolí, kde odbočíme na cyklotrasu 1187, která nás dovede do městečka Benešov nad Černou. Pokračujeme dál po cyklotrase 1187 Soběnovskou vrchovinou na **Děkanské skaliny** s granodioritovými skalními útvary a Soběnovskou přehradu. Stále po cyklotrase 1187 opustíme údolí říčky Černé a dlouhým klesáním přijedeme do obce Blansko, kde odbočíme z cyklotrasy 1187 a dál pokračujeme po cyklotrase 1018 dalším klesáním až do osady Přísečno a dál přes Smrhov, Malce a Chlum do **Svatého Jana nad Malší**. Podél vodní nádrže dojedeme až do **Římova**, kde nezapomeňme odbočit na okružní cyklotrasu 1126, která vede všemi zastaveními zdejší slavné Pašijové cesty. Z Římova pokračujeme po cyklotrase 1018 do Dolní Stropnice a **Doudleb**. Stále po cyklostezce 1018 jedeme přes technickou památku „rechle“ na vyhlídku u sv. Jana z Nepomuku a do obce Plav, až přijedeme do Vidova. Do Českých Budějovic můžeme pokračovat buď po cyklotrase 1018 nebo, za pěkného počasí, od Roudenského mostu pokračujeme pěšinou po pravém břehu Malše na hráz Hodějovického rybníka, dál mezi Tůněmi u Špačků a brodem přes mlýnskou stoku k Velkému a Malému jezmu a podél řeky přijedeme do Českých Budějovic.



České Budějovice



Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1

Pelhřimov
49°25'54"N 15°13'14"E

3

Aussichtsturm Pípalka
Rozhledna Pípalka
49°24'13"N 15°19'38"E

2

Die Dreifaltigkeitskirche / Kostel
Nejsvětější Trojice Křemešník
49°24'14"N 15°19'28"E

→ Pelhřimov

35 km

756 m

3:15 h

MTB

Hochebene von Křemešník

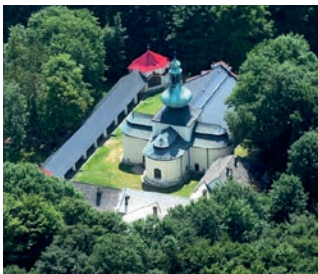
Ausgangspunkt ist der historische Stadtplatz von **Pelhřimov**, wo sich einige Museen und interessante Ausstellungen befinden. Von hier aus fahren wir auf dem Radweg 5129 in Richtung Nový Rychnov. Über Putimov fahren wir nach Proseč pod Křemešníkem, wo wir auf die rote Trasse auffahren. Die bringt uns auf einem Feldweg bis zum Waldrand, wo der rote Weg links abbiegt. Wir jedoch fahren rechts auf dem nicht markierten Weg weiter, bis wir an Ivanas Teiche kommen. Hier biegen wir links ab und fahren bis zur Wegkreuzung an Stříbrná studánka, wo wir unseren Weg auf der grünen Trasse vorbei an der Kreuzung „Korce – Bus“ auf der Landstraße bis auf den Gipfel des Křemešník fortsetzen. Hier befinden sich die **Dreifaltigkeitskirche** und der **Aussichtsturm Pípalka**. Von Křemešník aus führt uns der rote Weg auf den Křemešník-Lehrpfad. Nun folgen wir dem Lehrpfad, vorbei am Wegweiser Pod Křemešníkem, bis wir zu der Abbiegung des Asphaltweges gelangen. Von hier aus fahren wir rechts nach Branišov, weiter auf dem blauen Weg über Sedliště nach Kladiny. Hier fahren wir auf die Landstraße auf und biegen vom blauen Weg links ab, um gleich darauf wieder rechts abzubiegen. Unterwegs treffen wir wieder auf die blaue Trasse, die jetzt nach links führt. Wir fahren zwischen den Teichen Horní und Dolní Kladiny. Auf der blauen Trasse kommen wir bis zur Straße, biegen hier links ab, fahren dann auf der Landstraße entlang über Žirov und Velký Rybník und kommen dann über den Radweg 5211 nach Kletečná, wo wir auf Radweg 1223 abbiegen und über Kojčice nach Pelhřimov zurückkehren.



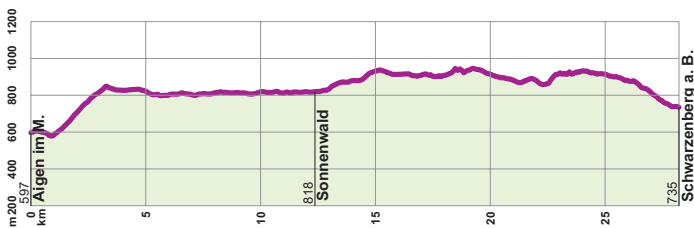
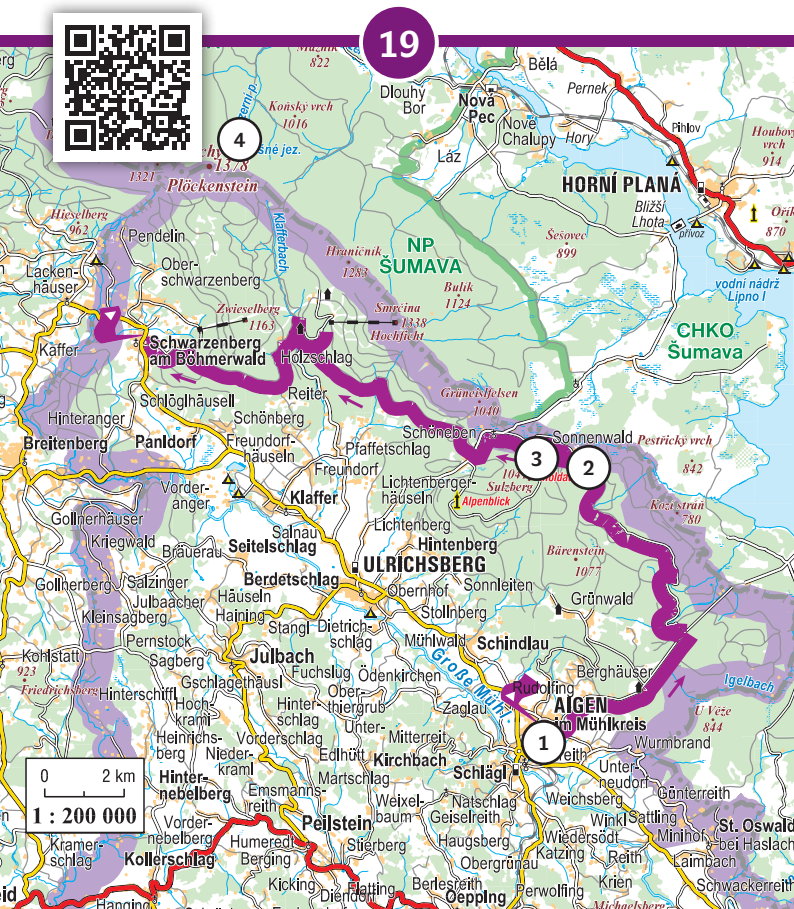
Pelhřimov

Křemešnickou vrchovinou

Výchozím bodem je historické náměstí v **Pelhřimově**, kde se nachází několik muzeí a zajímavých expozic. Odtud pojedeme po cyklotrase 5129 směr Nový Rychnov. Přes Putimov dojedeme do Proseče pod Křemešníkem, kde se napojíme na červenou turistickou značku. Ta nás povede po silnici až na hranici lesa, kde odbočuje doleva. My se však vydáme vpravo na neznačenou cestu a dojedeme k Ivaniným rybníčkům. Tady odbočíme vlevo a přijedeme k rozcestí Stříbrná studánka, odkud pokračujeme po zelené přes rozcestí „Korce – bus“ na silnici a po ní až na Křemešník. Zde se nachází **kostel Nejsvětější Trojice** a **rohledna Pípalka**. Z Křemešníku se dáme po červené, která nás přivede na naučnou stezku Křemešník. Sledujeme naučnou stezku, mineme rozcestník Pod Křemešníkem a pokračujeme dále až k odbočce na asfaltku. Po ní se vydáme vpravo do Branišova, odkud pojedeme po modré přes Sedliště do Kladin. Zde se napojíme na silnici a odbočíme z modré doleva, pokračujeme po silnici a po chvíli zahneme doprava. Cestou narazíme opět na modrou, která nás nasměruje doleva. Projedeme mezi rybníky Horní a Dolní Kladiny a po modré dojedeme k silnici. Odbočíme doleva a po silnici přes Žirov a Velký Rybník zamíříme po cyklotrase 5211 do Kletečné, kde zahneme na cyklotrasu 1223 a přes Kojčice se vrátíme do Pelhřimova.



Die Dreifaltigkeitskirche auf Křemešník
Kostel Nejsvětější Trojice na Křemešníku



Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

- | | |
|----------|---|
| 1 | Stift / Klášter Schlägl
48°38'10"N 13°57'50"E |
| 2 | Schwarzenbergischer Schwemmkanal / Schwarzenberský plav. kanál
48°42'40"N 13°58'25"E |

- | | |
|----------|--|
| 3 | Aussichtswarte / Rozhledna
Moldaublick
48°42'10"N 13°58'10"E |
| 4 | Plöckensteinersee / Plešné jezero
48°46'40"N 13°52'5"E |

→ Aigen-Schlägl  28 km 710 m 3:00 h MTB
TREK

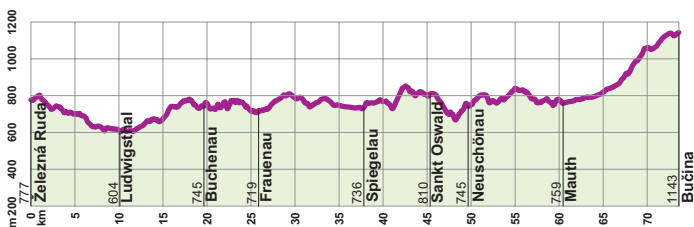
Böhmerwaldradweg R27

Der Böhmerwaldradweg führt durch die zauberhafte Landschaft des Böhmerwaldes. Da die Tour großteils auf Schotterstraßen verläuft, sollten wir auf ein Trekking- oder Mountainbike zurückgreifen. In Aigen-Schlägl zweigt der Böhmerwaldradweg vom Grenzlandradweg ab. Das **Stift Schlägl** mit der Stiftsbrauerei und dem Stiftskeller ist immer einen Besuch wert. Schon bald erreichen wir den Begleitweg zum **Schwarzenbergischen Schwemmkanal**. Über Schöneben kommen wir schließlich in Schwarzenberg wieder auf den Grenzlandradweg. Die **Aussichtswarte Moldaublick** und der **Plöckensteinersee** machen diesen Radweg zu einem Grenzerlebnis.

Šumavská cyklostezka R27

Šumavská cyklostezka vede kouzelnou šumavskou krajinou. Měli bychom sáhnout po trekkingovém nebo horském kole, protože trasa vede z velké části po štěrkových cestách. V Aigen-Schläglu odbočuje Šumavská cyklostezka z cyklostezky pohraničím Grenzlandradweg. Návštěva **kláštera Schlägl** s klášterním pivovarem a restaurací Stiftskeller se vždy vyplatí. Už brzy dojedeme k cestě vedoucí podél **Schwarzenberského plavebního kanálu**. Přes Schöneben se nakonec v obci Schwarzenberg opět dostaneme na cyklostezku pohraničím Grenzlandradweg. **Rozhledna Moldaublick** a **Plešné jezero** završí jedinečný zážitek z této cyklostezky.





Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Frauenau
48°59'21"N 13°18'1"E

2 Spiegelau
48°54'50"N 13°21'34"E

3 Neuschönau
48°53'3"N 13°28'40"E

4 Finsterau/Mauth
48°55'50"N 13°34'39"E

5 Haidmühle
48°50'18"N 13°42'51"E



74 km

1668 m

7:00 h

TREK

Nationalpark Radweg

Ursprüngliche Natur am Fuße von Rachel und Lusen

Der Nationalpark-Radweg führt entlang der deutsch-tschechischen Grenze durch die Nationalparks Bayerischer Wald und Šumava. Vom Grenzübergang Ferdinandsthal-Debrník aus verläuft der Radwanderweg 74 km auf bayerischer Seite über **Frauenau** mit der Rokokokirche, dem hiesigen Glasmuseum und der Trinkwassertalsperre, die für die Versorgung des Bayerischen Waldes gebaut wurde. Weiter geht es nach **Spiegelau**, wo ein Glashüttenbesuch sowie die Erlebniswege Seelensteig und Aufichtenwaldsteig am Fuße des Rachels locken. In **Neuschönau** findet der naturverbundene Wanderer das Informationszentrum Nationalpark Bayerischer Wald mit dem Hans-Eisenmann-Haus, dem Tier-Freigelände und dem weltweit längsten Baumwipfelpfad. Die letzte Station auf der bayerischen Seite ist **Finsterau/Mauth** mit dem Freilicht-Bauernhofmuseum, wo man den Geist der alten Zeit spürbar erleben kann. Interessierte fahren anschließend entweder zur Reschbachklause oder machen einen Abstecher zum Grenzübergang Finsterau-Bučina, um die Quelle der Moldau zu finden. Der Radweg führt nachfolgend 32 km durch den Nationalpark Šumava und wechselt am Grenzübergang Haidmühle-Stožec wieder zurück auf die bayerische Seite. Sollte noch genügend Kraft vorhanden sein, können in **Haidmühle** noch der sagenumwobene Dreisessel bestiegen oder der grenzübergreifende Zugverkehr nach Horní Planá für einen Ausflug zum Lipno-Stausee genutzt werden. Der Nationalpark-Radweg schließt in Haidmühle zugleich an den Donau-Wald-Radweg an.

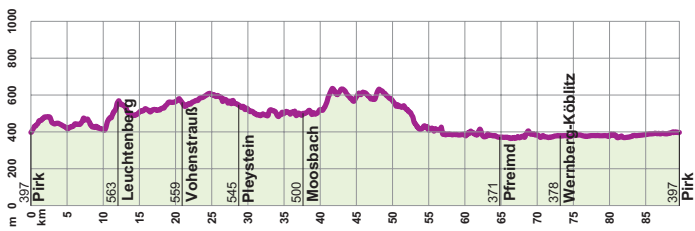
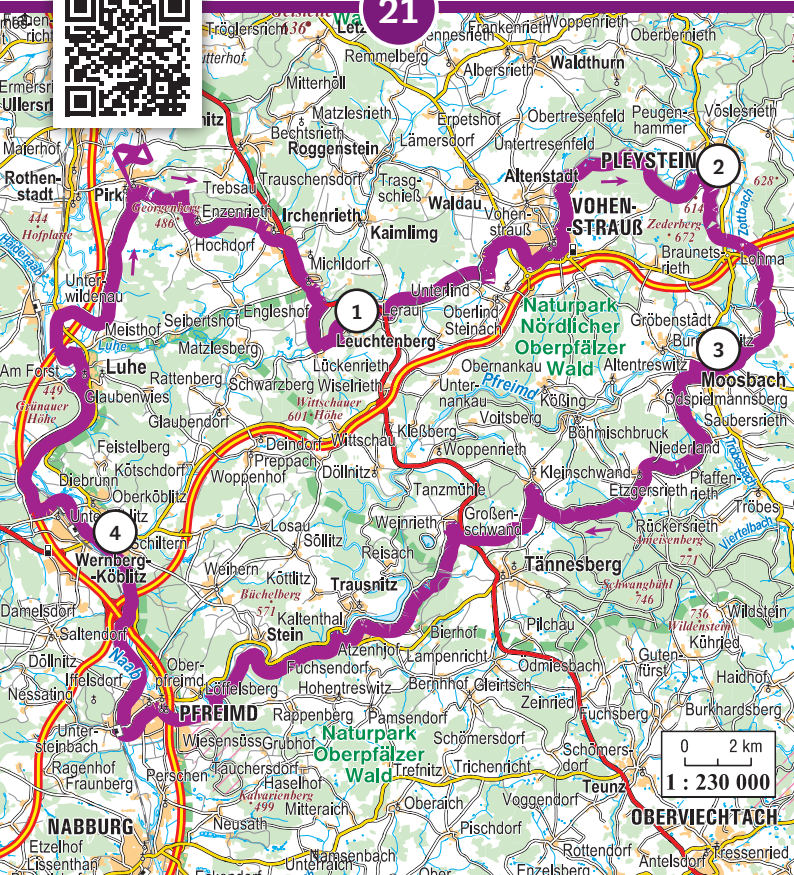


Cyklostezka národním parkem

Původní příroda na úpatí Roklanu a Luzného

Cyklostezka národním parkem vede podél česko-německé hranice územím Národních parků Bavorský les a Šumava. Z hraničního přechodu Ferdinandsthal-Debrník vede cyklostezka 74 km na bavorské straně přes **Frauenau** s rokokovým kostelem, Sklářským muzeem a vodní nádrží, která byla postavena za účelem zásobování Bavorského lesa pitnou vodou. Trasa pokračuje do **Spiegelau**, kde k návštěvě láká sklářská huť a také zážitkové stezky Seelensteig a Aufichtenwaldsteig na úpatí Roklanu. V **Neuschönau** najde milovník přírody informační centrum Národního parku Bavorský les s Domem Hanse Eisenmanna, výběhem pro divokou zvěř a nejdelsí stezkou v korunách stromů na světě. Poslední zastávkou na bavorské straně je pak **Finsterau/Mauth** se skanzenem, ve kterém je prožitek starých časů doslova hmatatelný. Zájemci jedou buď k vodní nádrži Reschbachklause nebo si udělají zajíždku za hraniční přechod Finsterau-Bučina k prameni Vltavy. Cyklostezka pak vede dalších 32 km Národním parkem Šumava a vrací se přes hraniční přechod Haidmühle-Stožec opět zpátky na bavorskou stranu. Pokud ještě zbývá dost sil, je možné vystoupit z **Haidmühle** na pověstmi opředený Třístoličník nebo využít přeshraniční vlakovou dopravu do Horní Plané k Lipenské přehradě. Stezka národním parkem navazuje v Haidmühle na cyklostezku Donau-Wald.





Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1	Leuchtenberg 49°35'53"N 12°15'18"E	4	Moosbach 49°35'48"N 12°23'10"E
2	Pleystein 48°50'18"N 13°42'51"E	5	Wernberg 49°32'21"N 12°9'55"E



Pirk



90 km



1393 m



8:00 h



TREK

Auf den Spuren des Zoigl

Der Zoigl, ein untergäriges Bier, das nach althergebrachter Weise gebraut wird, ist eine besondere Spezialität der nördlichen Oberpfalz und zugleich Namensgeber für den Radweg, der in Pirk beginnt. Von dort aus geht es südwärts zur Festspielburg **Leuchtenberg** und

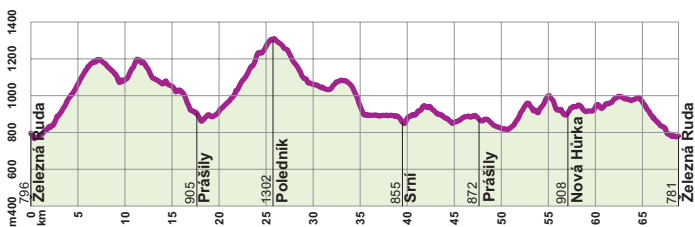
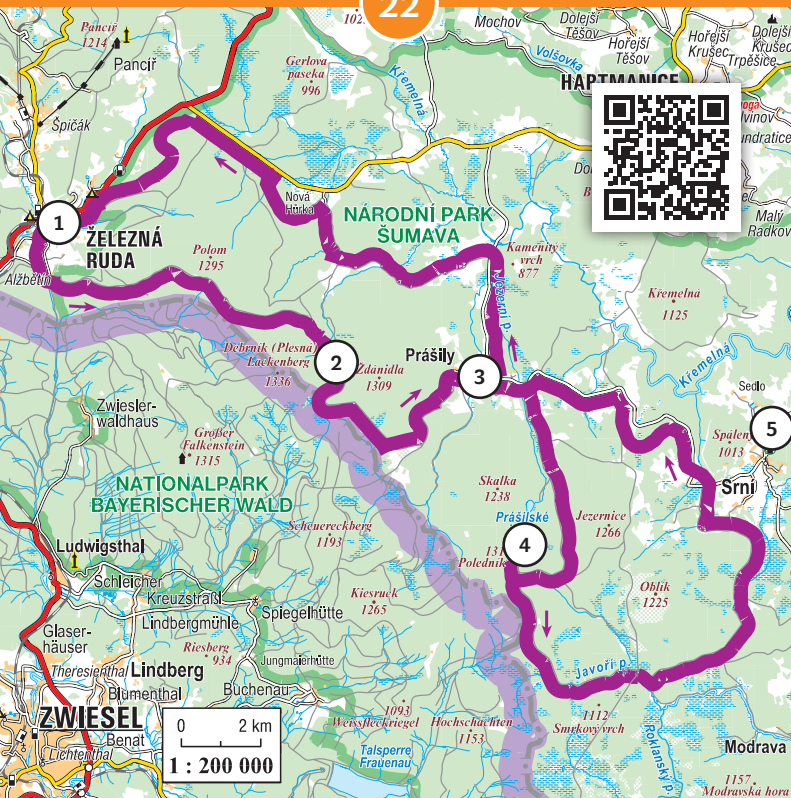


mit mittlerem Anstieg weiter durch den Oberpfälzer Wald nach **Pleystein** mit dem Rosenquarzfelsen, einem der 100 schönsten Geotope Bayerns, und nach **Moosbach**. Die barocke Wieskirche, das Schloss Burgtreswitz und die örtliche Brauerei laden dort zu einer Besichtigung ein und bieten Gelegenheit zur Rast. In Moosbach wechselt die Route auf den Pfreimdtal-Radweg und führt an der mittelalterlichen Schlossanlage Burgtreswitz vorbei entlang des beschaulichen Flusslaufs der Pfreimd nach Trausnitz und Pfreimd, wo sich der Naabtal-Radweg anschließt. Auf diesem geht es über die Burg **Wernberg** und vorbei an Luhe-Wildenau zurück nach Pirk, um ein wohlverdientes Zoigl und eine deftige Brotzeit zu genießen.

Po stopách Zoiglu

Spodně kvašené pivo Zoigl, které se vaří tradičním způsobem, představuje zvláštní specialitu severní části Horní Falce a zároveň propůjčilo své jméno cyklostezce, která začíná v obci Pirk. Odtud vede na jih k hradu **Leuchtenberg**, kde se každoročně koná hradní festival, a pokračuje středně náročným stoupáním Hornofalckým lesem do malého města **Pleystein** s růžínovou skálou, jedním ze stovky nekrásnějších geotopů v Bavorsku, a obce **Moosbach**. Barokní kostel Wieskirche, zámek Burgtreswitz a místní pivovar zvou k návštěvě a nabízejí příležitost k odpočinku. V Moosbachu se trasa současně mění na cyklostezku Pfreimdtal-Radweg a vede kolem středověkého zámeckého areálu Burgtreswitz podél klidného toku řeky Pfreimd do obce Trausnitz a města Pfreimd, kde se napojuje cyklostezka vedoucí údolím řeky Naab – cyklostezka Naabtal. Po ní trasa pokračuje přes hrad **Wernberg** a kolem městečka Luhe-Wildenau zpět do Pirku, kde si můžeme vychutnat zasloužené pivo Zoigl a vydatnou svačinu.





Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Železná Ruda
49°8'14"N 13°14'2"E

2 Gletschersee / Jezero Laka
49°6'41"N 13°19'48"E

3 Prášíly
49°6'17"N 13°22'43"E

4 Aussichtsturm / Rozhledna
Poledník
49°3'50"N 13°23'41"E

5 Vchynice-Tetov-Schwemmkanal
Vchynicko-Tetovský plavební kanál
49°3'17"N 13°28'16"E

Rund um Železná Ruda

Start und Ziel ist die Gebirgsstadt **Železná Ruda**, die von ihrer Barockkirche dominiert wird. Zudem ist dort auch das Böhmerwald- und das Motorradmuseum einen Besuch wert. Der Radweg 2113 führt uns durch eine schöne Landschaft zur ehemaligen Ortschaft Hůrka. Unterwegs lohnt sich ein Abstecher zum nahen **Gletschersee Laka**. Wir gelangen in die Ortschaft **Prášily**, wo wir den höchstgelegenen botanischen Freilandgarten in Tschechien besichtigen können. Immer noch auf dem gleichen Radweg steigen wir zum **Aussichtsturm Poledník**. An der Wegkreuzung Javoří pila wechseln wir auf den Radweg 2117 und fahren bis zum Wegweiser Pod Oblíkem und dann auf den 2122 zum Wegweiser Pod Hakešickým mostem, wo wir uns dem Radweg Otavská anschließen. Auf diesem fahren wir an einem bedeutenden technischen Denkmal entlang – dem **Vchynice-Tetov-Schwemmkanal**. Wir radeln bis zum Wegweiser Velký Bor, von wo wir auf dem Radweg 33 zur Ortschaft Prášily gelangen. Hier können wir einen Archäopark besuchen. Am Wegweiser Prášilský potok nehmen wir den Radweg 2119 und an der Radwegkreuzung folgen wir dem 2115 bis nach Nová Hůrka. Dort geht es auf dem Radweg 33 schließlich zurück nach Železná Ruda.



Aussichtsturm / Rozhledna Poledník

Okolím Železnorudska

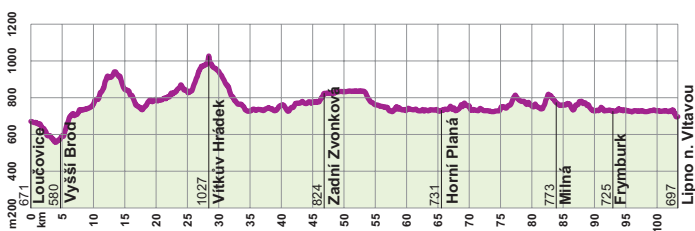
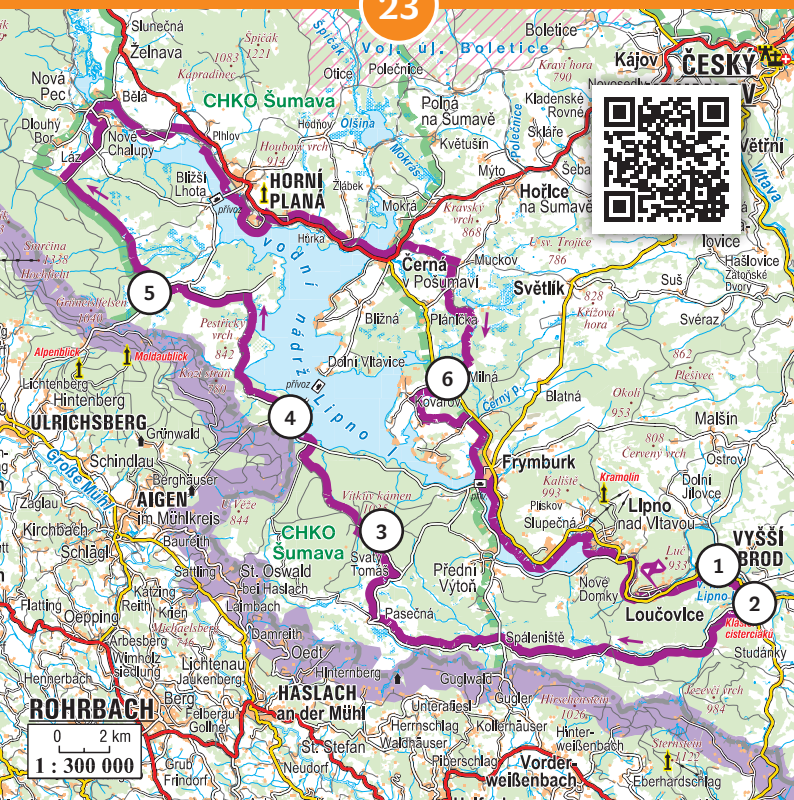
Vyjíždíme z horského města **Železná Ruda**, jehož dominantu představuje barokní kostel, dále můžeme navštívit Muzeum Šumavy či Muzeum historických motocyklů. Cyklotrasa 2113 nás krásnou přírodou přivede k bývalé obci Hůrka. Cestou můžeme zajet k blízkému ledovcovému **jezeru Laka**. Dojedeme do obce **Prášily**, kde si můžeme prohlédnout nejvyšše položenou venkovní botanickou zahradu v ČR. Stále po stejné cyklotrase vystoupáme k **rozhledně Poledník**. Na rozcestí Javoří pila se dáme po 2117 k rozcestí Pod Oblíkem a poté po 2122 k rozcestí Pod Hakešickým mostem, kde se napojíme na Otavskou cyklotrasu, po níž projíždíme kolem významné technické památky – **Vchynicko-Tetovského plavebního kanálu**. Dojedeme až k rozcestí Velký Bor, odtud pokračujeme po cyklotrase 33 do obce Prášily, kde můžeme navštívit Archeopark. U rozcestí Prášilský potok se dáme po 2119 a na křižovatce cyklotras budeme následovat 2115 až do Nové Hůrky, odkud nás čeká již jen zpáteční cesta po 33 do Železné Rudy.



Gletschersee Prášily / Prášilské jezero



Vchynice-Tetov-Schwemmkanal
Vchynicko-Tetovský plavební kanál



Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Teufelswand / Čertova stěna
48°37'46"N 14°16'37"E

4 Zadní Zvonková
48°43'15"N 13°58'54"E

2 Vyšší Brod
48°37'11"N 14°18'24"E

5 Schwarzenbergischen Schwemmkanal / Schwarzenberský kanál
48°44'25"N 13°58'11"E

3 Vítkův Hrádek
48°38'41"N 14°6'10"E

6 Milná
48°41'46"N 14°8'58"E

Lipno
nad Vltavou

105 km

1659 m

8:30 h

MTB

Auf dem Rad um den olympischen Lipno-Stausee

Die Rundtour beginnt in Loučovice auf dem Radweg 33 und führt an der **Teufelswand** vorbei nach **Vyšší Brod**. Auf der rechten Seite des Hauptplatzes biegen wir auf den Radweg 1033 in Richtung Mnichovice und fahren über Kapličky, Spáleníště und Pasečná weiter in Richtung **Vítkův Hrádek**. Anschließend geht es durch die Bucht Rakovská zátoka und die untergegangenen Siedlungen Kyselov und Horní Pestřice nach **Zadní Zvonková**, wo sich der Weg dem **Schwarzenbergischen Schwemmkanal** nähert, dem wir weiter auf dem 1033 bis zur Weggabelung bei Klápě folgen. Hier biegen wir nach rechts in Richtung Nová Pec ab. Auf der Kreuzung geht es erneut nach rechts und dann auf dem Radweg 33 in Richtung der Ortschaften Bělá, Hory und Pernek entlang des Sees nach Horní Planá. Entlang der Abwasserkläranlage und durch die Wochenendhaussiedlung Jenišov gelangen wir zur Hauptstraße. Nach deren Überquerung fahren wir bis zur Ortschaft Hůrka und von dort über Černá v Pošumaví in Richtung nach Muckov. Vor Muckov biegen wir nach rechts ab und folgen weiter dem Radweg 33 zum Pláničský-Teich und zur Ortschaft **Milná**. Weiter verläuft die Strecke durch die Wochenendhaussiedlungen Kovářov, Hrdoňov und Posudov nach Frymburk. Hier fahren wir nach einer kurzen Fahrt auf der Hauptstraße auf dem Seeradweg entlang des Lipno-Stausees bis Lipno und schließlich zurück nach Loučovice.



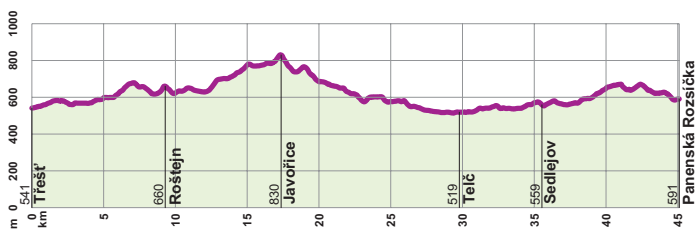
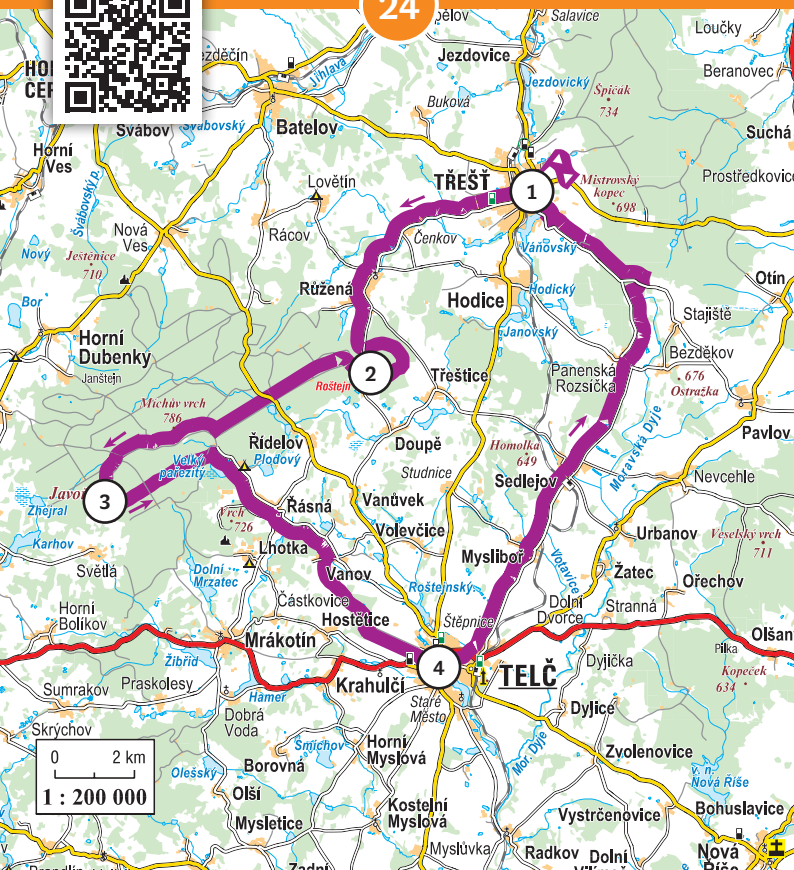
Vítkův Hrádek

Olympijským Lipenskem

Olympijský okruh startuje v Loučovicích na cyklotrase 33, vede okolo **Čertovy stěny** do **Vyššího Brodu**, kde na náměstí odbočíme po 1033 směrem na Mnichovice, přes Kapličky, Spáleníště, Pasečnou až směrem na **Vítkův Hrádek**. Pokračujeme přes Rakovskou zátoku a zaniklé osady Kyselov a Horní Pestřice až do **Zadní Zvonkové**, kde se trasa také přibližuje k unikátní šumavské technické památce - **Schwarzenberskému plavebnímu kanálu**, podél kterého dojedeme až na rozcestí na Klápě. Stále po 1033 odbočíme doprava na Novou Pec, kde na křižovatce zahame doprava a pokračujeme po páteřní cyklotrase 33 směrem k osadě Bělá. Nová cyklostezka nás povede podél jezera přes rekreační osadu Hory a Pernek do Horní Plané. Kolem místní ČOV přes chatovou osadu Jenišov dorazíme k hlavní silnici. Po jejím překonání již jedeme dále po samostatné cyklostezce až do osady Hůrka a Černá v Pošumaví. Krátce po hlavní silnici přechází trasa na severním okraji na místní komunikaci směrem na Muckov, kde odbočíme doprava a (stále po cyklotrase 33) sjedeme k Pláničskému rybníku až přijedeme k osadě **Milná**. Přes chatové osady Kovářov, Hrdoňov a Posudov se dostaneme do Frymburka. Zde se - po krátkém přejezdu po hlavní komunikaci - opět vrátíme na jezerní cyklostezku podél Lipna zpět do Loučovic.



Lipno nad Vltavou - Marina



Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Třešť
49°17'36"N 15°29'0"E

3 Javořice
49°13'15"N 15°20'16"E

2 Burg / Hrad Roštejn
49°15'6"N 15°25'35"E

4 Telč
49°11'5"N 15°27'6"E

Von Třešť nach Telč

Vom Stadtplatz in **Třešť**, wo man außer einer Synagoge auch die bekannte Ausstellung des Vereins der Freunde von Weihnachtsskripen Třešť besuchen kann, brechen wir auf dem Radweg 16 in Richtung Čenkov, Růžená und der in ein Jagdschloss umgebauten gotischen **Burg Roštejn** auf. An der Wegkreuzung unterhalb der Burg Roštejn fahren wir auf dem blau markierten Weg bis zur Wegkreuzung Na průseku. Von hier aus können wir einen Abstecher auf den höchsten Berg der Vysočina Javořice machen. Dazu legen wir einen Teil des Weges auf dem Radweg 5126 zurück. Danach geht es über einen nicht markierten Weg an der Quelle Studánka Páně vorbei bis auf den Gipfel des Berges **Javořice**. Von hier aus kehren wir den gleichen Weg bis zur Wegkreuzung Na Průseku zurück und gelangen von hier aus wieder über den Radweg 5126 zunächst in die Gemeinde Řásná und danach in die Gemeinde Vanov. Am Ende von Vanov biegen wir rechts ab. An der nächsten Wegkreuzung begeben wir uns auf den rot markierten Weg, der uns an der St. Karl-Kapelle vorbei bis nach **Telč** führt. Diese Stadt gehört zum UNESCO-Welkulturerbe. In Telč kann man das staatliche Schloß und die Schlossgalerie Telč bewundern, das Freizeitareal Panský dvůr Telč besuchen oder einen Ausblick vom Aussichtsturm der Jakobskirche genießen. Hinter dem Unteren Tor biegen wir rechts ab und fahren am Štěpnický-Teich entlang, bis wir auf den Radweg 5091 treffen, der uns über Mysliboř, Sedlejev und Panenská Rozsíčka zurück nach Třešť führt. Auf dem Weg nach Panenská Rozsíčka können wir über den grün markierten Weg einen kleinen Abstecher zur Quelle der Mährischen Thaya machen.



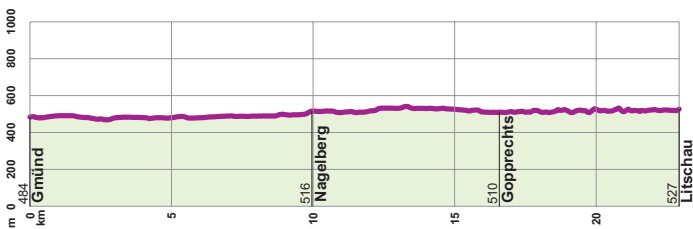
Burg / Hrad Roštejn

Z Třeště do Telče

Z náměstí v **Třešti**, kde se kromě synagogy nalézá i známá Expozice Spolku přátel betlému Třešť, vyrazíme po cyklotrase 16 směrem Čenkov, Růžená a gotický **hrad Roštejn**, který byl přestavěn na lovecké sídlo. Od rozcestníku Pod Roštejnem se napojíme na modrou značku a pokračujeme po ní k rozcestí Na Průseku. Odtud můžeme vystoupat na nejvyšší horu Vysočiny **Javořici**, a to část po cyklotrase 5126 a dál neznačenou cestou vedoucí na vrchol Javořice přes studánku Páně. Z tohoto místa se vrátíme zpět stejnou cestou k rozcestí Na Průseku a po cyklotrase 5126 přijedeme do obce Řásná a dál do Vanova. Na konci Vanova odbočíme vpravo a dojedeme k rozcestí Vanov s červenou značkou, po které se dáme kolem kaple sv. Karla až do **Telče**, která se nachází na seznamu UNESCO. V Telči můžeme mimo jiné obdivovat Státní zámek a Zámeckou galerii Telč, Panský dvůr Telč nebo si užít pohled z vyhlídkové věže kostela sv. Jakuba. Za Dolní bránou odbočíme vpravo a jedeme okolo Štěpnického rybníka, až se napojíme na cyklotrasu 5091, která nás přes Mysliboř, Sedlejev a Panenskou Rozsíčku přivede zpět do Třeště. Cestou za Panenskou Rozsíčkou si můžeme udělat malou zajíždku k pramenu Moravské Dyje. Dojedeme k němu po zeleně značené trase.



Telč



Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Gmünd
48°45'30"N 14°59'30"E

2 Brand Nagelberg
48°49'28"N 14°58'37"E

3 Herrensee Litschau
48°57'7"N 15°2'43"E

4 Waldviertelbahn
Waldviertlerská úzkokolejka
48°45'51"N 14°59'6"E

5 Naturpark / Přírodní park
Blockheide
48°46'20"N 14°59'10"E

→ Gmünd

→ 28 km

311 m

🕒 1:15 h

🚲 TREK

Iron Curtain Trail – Teilstück von Gmünd bis Litschau

Über den Iron Curtain Trail gelangt man geschichtsträchtig von **Gmünd**, wo es die historische Altstadt zu besichtigen gibt, nach Litschau. Ein Zwischenstopp lohnt sich, um im Glaskunstdorf **Brand Nagelberg** traditionelles Glashandwerk zu

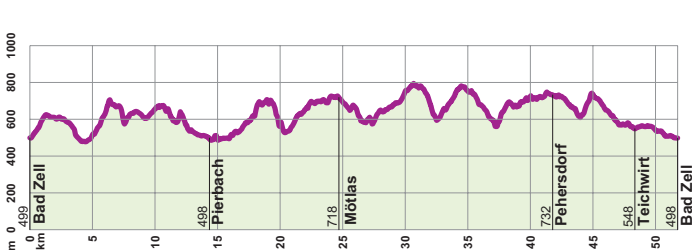
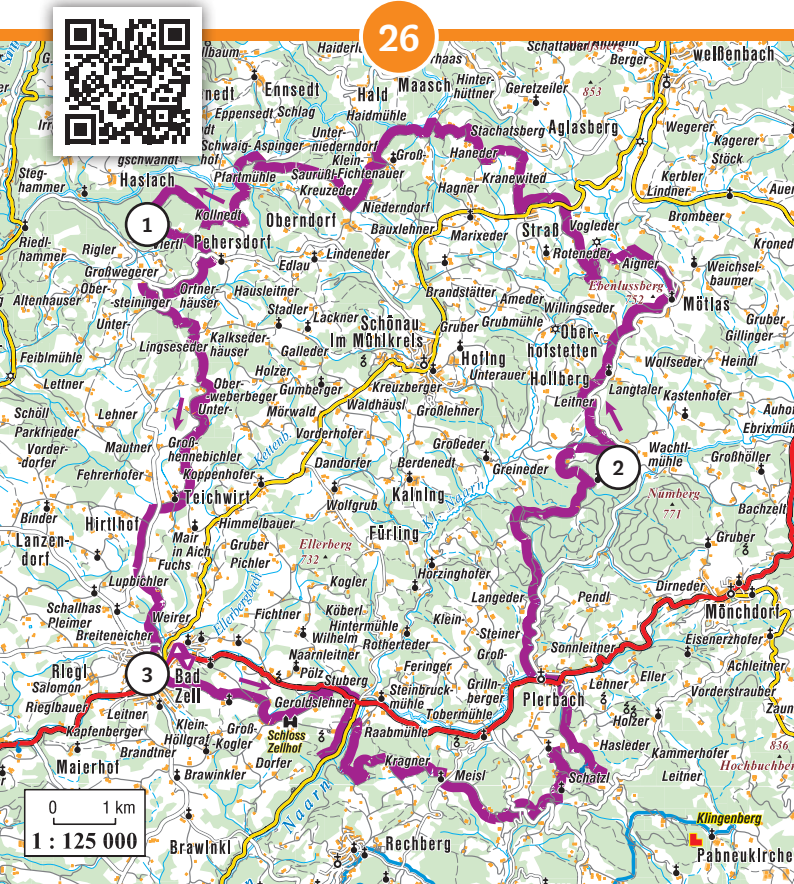


beobachten. In Litschau wartet Abkühlung: Nach der 4,6 km langen **Herrensee**-Umrundung findet die Tour ihren Höhepunkt in einer Bootsfahrt oder in einem Bad im See. Anschließend geht's von Litschau mit der **Waldviertelbahn** durch die Genussregionen Waldviertler Karpfen und Waldviertler Erdäpfel bequem zurück nach Gmünd zum Entspannen im Sole-Felsen-Bad oder zu einem Spaziergang durch den Naturpark **Blockheide**.

Cyklotrasa Iron Curtain Trail – úsek z Gmündu do Litschau

Po cyklotrase podél bývalé železné opony Iron Curtain Trail pojedeme po stopách historie z města **Gmünd**, kde stojí za zhlédnutí historické staré město, do městečka Litschau. Vyplatí se udělat si malou zastávku ve vesnici se sklářskou tradicí **Brand Nagelberg**, kde je možné se s tímto tradičním řemeslem seznámit. Litschau nabízí příjemné ochlazení: po 4,6 km dlouhém úseku vedoucím kolem jezera **Herrensee** nás čeká vrchol cyklotrasy v podobě projížďky na lodičce nebo koupání v jezeře. Následně se z Litschau pohodlně vracíme **Waldviertelskou úzkokolejkou** po regionu, který proslavily značky Waldviertler Karpfen (Waldviertelský kapr) a Waldviertler Erdäpfel (Waldviertelské brambory), zpátky do Gmündu. Zde můžeme relaxovat v bazénu a saunovém světě Sole-Felsen-Bad nebo se projít Přírodním parkem **Blockheide**.





Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1

Burguine / Zřícenina hradu
Prandegg
48°24'50"N 14°40'0"E

3

Quelle / Pramen Hedwigsbründl
48°20'40"N 14°40'18"E

2

Burguine / Zřícenina hradu
Ruttenstein
48°22'41"N, 14°46'16"E

Tour de Alm – Burgen Tour M9

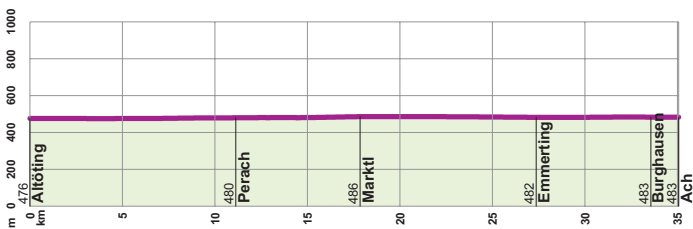
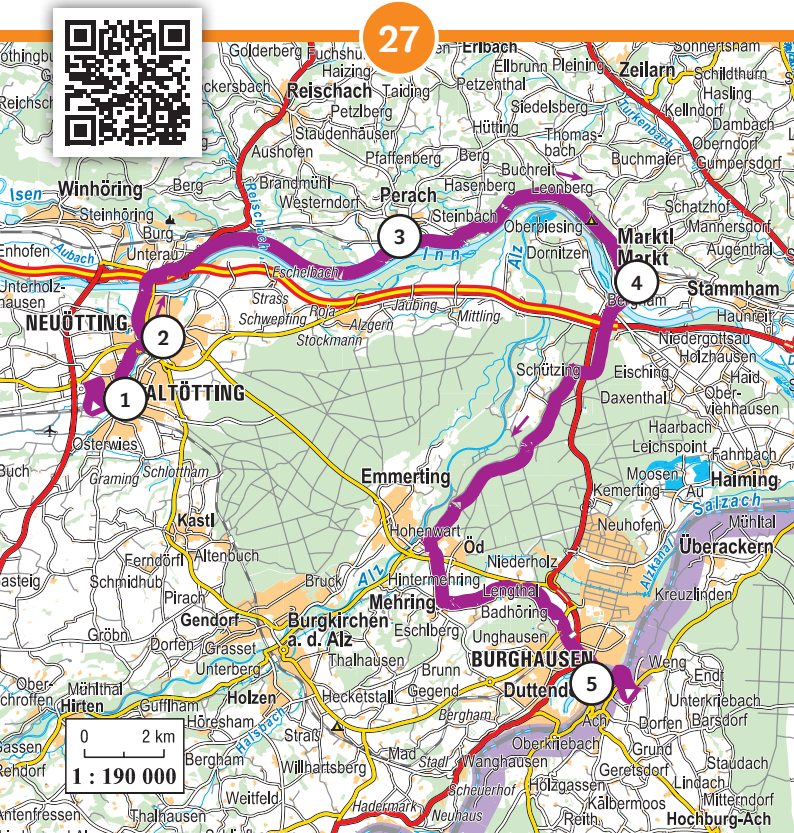
Die Burgen-Tour der Tour de Alm führt von Bad Zell ausgehend zu den beiden **Burgruinen Prandegg** in Schönau im Mühlkreis und **Ruttenstein** in der Gemeinde Pierbach. Entspannung am Ende der Radtour bietet die Wellnessoase Lebensquell. Ein kleines Stück außerhalb von Bad Zell fließt eine uralte **Quelle, „Das Hedwigsbründl“**, welcher eine heilende Wirkung nachgesagt wird. Weiter radeln wir durch den Naturpark Mühlviertel. Die gesamte Tour de Alm führt durch acht Gemeinden der Region Mühlviertler Alm. Beherberger, Wirte, Servicepartner und Taxis sorgen entlang der Strecke für Ihre Zufriedenheit. Der Einstieg in die Tour ist überall möglich. Wie lange wir uns für das MTB-Abenteuer „Tour de Ålm“ Zeit nehmen, entscheiden wir und unsere körperliche Fitness.



Cyklotrasa po hradech Tour de Alm M9

Cyklotrasa po hradech Tour de Alm vede z Bad Zellu ke dvěma **hradním zříceninám - Prandegg** v obci Schönau im Mühlkreis a **Ruttenstein** v obci Pierbach. Relaxaci na konci cyklovýletu nabízí wellness hotel Lebensquell v Bad Zellu. Jen kousek od Bad Zellu najdeme prastarý **pramen „Hedwigsbründl“**, kterému jsou připisovány léčivé účinky. Dál budeme pokračovat přírodním parkem Mühlviertel. Celá cyklotrasa Tour de Alm vede osmi obcemi regionu Mühlviertler Alm. O Vaši spokojenost se postarají po celé délce trasy majitelé ubytovacích zařízení, restaurací, servisní partneři a taxislužby. Nástup na cyklotrasu je možný kdekoli. Kolik času si uděláme na „Tour de Alm“ na horských kolech, záleží pouze na naší fyzické kondici.





Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Altötting
 48°13'41"N 12°40'55"E

2 Neuötting
 48°14'37"N 12°40'50"E

3 Perach
 48°15'55"N 12°45'58"E

4 Markt am Inn
 48°15'12"N 12°50'26"E

5 Burghausen
 47°45'30"N 14°34'56"E

→ Altötting

→ 35 km

452 m

🕒 2:45 h

🍊 TREK

Der Benediktweg

Historische Städte und beeindruckende Kirchen und Klöster

Ausgangspunkt für die Tour ist die von Johannes Paul II. 1980 gepflanzte und mittlerweile recht stattliche „Papstlinde“ am Bruder-Konrad-Platz in **Altötting**, das mit seinem Kapellplatz, dem Stadtzentrum



und der bekannten Wallfahrt das „religiöse Herz Bayerns“ bildet. Auf dem ausgeschilderten Radweg durch das Landschaftsschutzgebiet Gries erreicht man nach 2 km die Nachbarstadt **Neuötting** mit ihrem typischen Stadtplatz in der Inn-Salzach-Bauweise. Nach der Überquerung der Innbrücke fährt man am nördlichen Ufer 16 km flussabwärts durch Auwälder, und vorbei am Dorf **Perach** mit seiner Pfarrkirche St. Maria Himmelfahrt aus dem 15. Jahrhundert. Entlang zweier Badeseen geht es nach **Markt am Inn**, dem Geburtsort von Papst Benedikt XVI. Weiter verläuft die Strecke über die Marktler Innbrücke und durch einen Teil des ausgedehnten Burghauser Forstes. Auf einer historischen Route, der Alten Poststraße, die schon Papst Pius VI. am 25. April 1782 auf seiner Reise von Wien nach München passierte, erreicht man nach 8 km Hohenwart. Auf einer Nebenstraße (ca. 7 km) und durch den idyllischen, mehrfach ausgezeichneten Ort Mehring mit der sehenswerten Pfarrkirche St. Martin (1445) gelangt man schließlich nach **Burghausen** mit der weltlängsten Burganlage, der historischen Altstadt, der Straße „In den Grüben“ und dem Zisterzienserkloster Raitenhaslach.

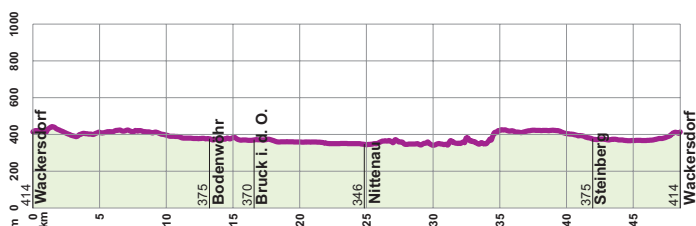
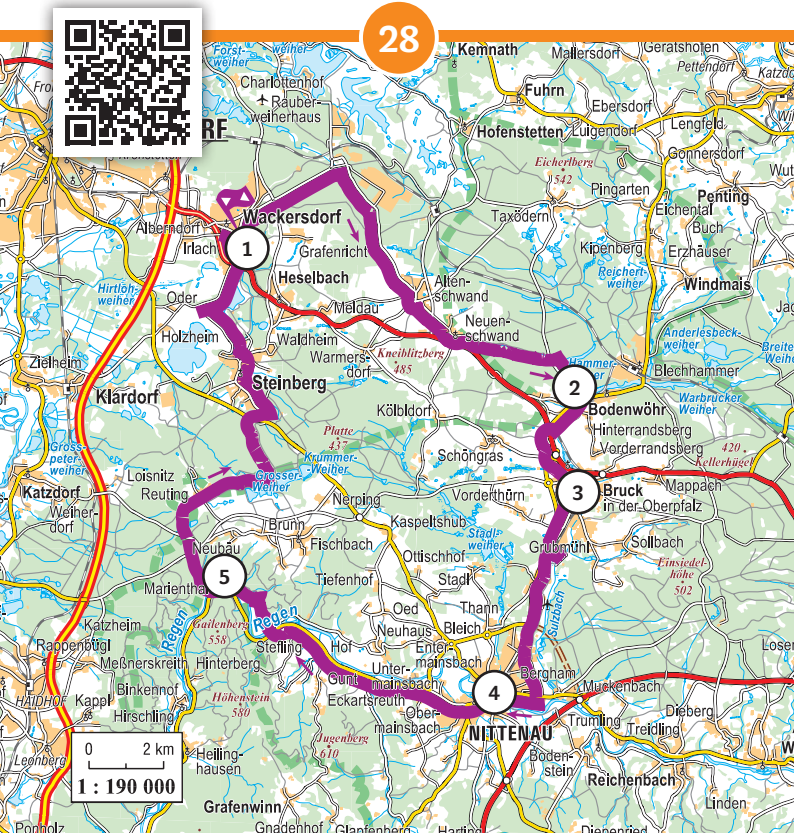
Benediktova cesta

Historická města a úchvatné kostely a kláštéry

Výchozím bodem trasy z města **Altötting** s náměstím Kapellplatz, které je centrem města a poutní cesty „náboženského srdce Bavorska“, je mohutná „papežská lípa“ na náměstí Bruder-Konrad-Platz, zasazená Janem Pavlem II. v roce 1980. Na značené cyklostezce chráněnou krajinnou oblastí Gries dojedeme po 2 km do sousedního města **Neuötting** s typickým náměstím ve stavebním stylu obvyklém v povodí Innu a Salzachu. Přejedeme most přes Inn a pokračujeme po severním břehu, po proudu řeky lužním lesem a kolem vesnice **Perach** s farním kostelem Nanebevzetí Panny Marie z 15. století a dvěma jezery na koupání, 16 km do městečka **Markt am Inn**, rodiště papeže Benedikta. Zde vede trasa po mostě přes Inn a částí rozsáhlého burghauského lesa. Po staré historické poštovní cestě, po které cestoval již papež Pius VI. 25. dubna 1782 při své cestě z Vídně do Mnichova,



dojedeme po 8 km do místní části Hohenwart. Po vedlejší silnici (cca 7 km) a přes idyllickou obec Mehring, s pozoruhodným farním kostelem sv. Martina (1445), konečně dorazíme do města **Burghausen** s nejdelším hradním areálem na světě, historickým starým městem, známou ulicí „In den Grüben“ a také cisterciáckým klášteřem Raitenhaslach.



Erlebnispunkte in geographischen Koordinaten
Zajímavá místa udaná v geografických koordinátech

1 Wackersdorf
49°18'37"N 12°10'26"E

2 Bodenwöhr
49°16'33"N 12°18'13"E

3 Bruck
49°13'51"N 12°18'6"E

4 Nittenuau
49°11'50"N 12°16'18"E

5 Burgruine / Zřícenina hradu
Stockenfels
49°13'38"N 12°10'23"E

In und um das Oberpfälzer Seenland

Von der nahen Autobahn A93 oder dem Bahnhof Schwandorf leicht zu erreichen, ist **Wackersdorf** der ideale Ausgangspunkt für eine Rundtour durch das malerische Oberpfälzer Seenland. Vom Wackersdorfer Marktplatz mit der Pfarrkirche St. Stephanus führt die Strecke nach ca. 400 m zunächst nordostwärts entlang der Industriestraße bis zur Kartanlage Wackersdorf, um dort nach rechts auf den Naab-Regen-Radweg abzuzweigen. Vorbei am Innovationspark Wackersdorf geht es gemütlich durch den Taxöldener Forst nach Alten- bzw. Neuenschwand und entlang des Hammerweiher – einem beliebten Bade- und Angelort – nach **Bodenwöhr**. Von dort aus verläuft die Route leicht abfallend nach **Bruck** mit dem Badestrand „Sandoase“ und weiter nach **Nittenau**, das mit seinem Marktplatz, der barocken Stadtpfarrkirche und dem Storchenturm zu einer kleinen Pause einlädt. Auf dem Regental-Radweg und dem Marienthal-Radweg (Abzweigung bei Stefling über den Regen) fährt man anschließend durch das Regental an der **Burgruine Stockenfels** vorbei zum Großen Weiher und nach Steinberg, wo über den Damm am Steinberger See die Rückfahrt nach Wackersdorf erfolgt.



Hornofalckou jezerní krajinou

Wackersdorf je ideálním výchozím bodem cyklovýletu malebnou hornofalckou jezerní oblastí, protože je snadno dostupný z blízké dálnice A93 nebo z nádraží ve Schwandorfu. Z náměstí s farním kostelem sv. Štěpána vede trasa po prvních cca 400 m nejdříve na severovýchod ulicí Industriestraße až k motokárovému závodišti Wackersdorf, kde odbočuje na cyklostezku Naab-Regen. Kolem Inovačního parku Wackersdorf příjemně pokračuje oblastí Taxöldener Forst do místních částí Altenschwand, příp. Neuenschwand a kolem jezera Hammerweiher – oblíbeného místa na koupání a rybolov – do obce **Bodenwöhr**. Odtud trasa lehce klesá do městečka **Bruck** s pláží „Sandoase“ a dál do města **Nittenau**, které láká k malé zastávce svým náměstím, barokním farním kostelem a Čapí věží „Storchenturm“. Po cyklostezce Regental a cyklostezce Marienthal (odbočka u místní části Stefling přes řeku Regen) pokračuje trasa údolím řeky Regen kolem **zříceniny hradu Stockenfels** k jezeru Großer Weiher a do obce Steinberg, kde se po hrázi jezera Steinberger See vracíme do Wackersdorfu.



Die Partnerregionen
Partnerské regiony

Das Radtouristische Angebot in der EDM
Cykloturistická nabídka v ERDV



www.turisturaj.cz



www.jihoceske-cyklostezky.cz



www.region-vysocina.cz



www.radland.at



www.radfahren.at



www.ostbayern-tourismus.de



www.inn-salzach.com



www.ostbayern-tourismus.de



Haftungsausschluss:

Die Inhalte dieses EDM-Radführers wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Der Herausgeber übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der bereitgestellten Inhalte und online-Daten. Recherche-, Satz- und Druckfehler sind vorbehalten.

Ausgabejahr 2017

Vyloučení záruky za publikované informace:

Obsah tohoto cykloprůvodce ERDV byl připraven s největší péčí. Vydavatel však nepřebírá záruku za správnost, úplnost a aktuálnost uvedených údajů a online dat.

Chyba rešerše, sazby a tisku je vyhrazena.

Rok vydání 2017

